Къырымтатар орьнеклери
боюнджа боялав дефтери

Медиацентр им. И. Гаспринского
2019

УДК 688.788
ББК 85.12(2Рос.Крм)
К97

Одобрено Консультативным советом по изданию литературы на родных языках.
Выпущено при поддержке Государственного комитета по делам межнациональных отношений и депортированных граждан РК за счёт средств бюджета Республики Крым.

К97 **Къырымтатар орьнеклери боюнджа боялав дефтери** / тертип эткен *Ваапов Р.* — Симферополь: КъДжДММ «И. Гаспринский адына Медиамеркез», 2019. — 76 с., рес. — Къырымтатар ве рус тиллеринде.

«Къырымтатар орьнеклери боюнджа боялав дефтери» мектеп чагъына къадар ве мектеп чагъындаки балалар ичюн тертип этильгендир. Дефтерде ер алгъан ресимлернинъ янында къырымтатар орьнегининъ симгелери акъкъында къыскъа малюмат берильгендир. Дефтердеки материаллар, эм рессам, эм де халкъ санатлары усталары ичюн де файдалы олабилир.

УДК 688.788
ISBN 978-5-906959-85-0 **ББК 85.12(2Рос.Крм)**

К97 **Альбом для раскрасок по мотивам крымскотатарского орнамента** / составитель *Ваапов Р.* — Симферополь: ГАУ РК «Медиацентр им. И. Гаспринского», 2019. — 76 с., ил. — На крымскотатарском и русском языках.

«Альбом для раскрасок по мотивам крымскотатарского орнамента» создан для детей дошкольного и школьного возраста. Рисунки оснащены краткой информацией о значении символов народного орнамента. Материалы альбома могут быть полезны художникам и мастерам прикладных видов народного творчества.

УДК 688.788
ISBN 978-5-906959-85-0 **ББК 85.12(2Рос.Крм)**

ISBN 978-5-906959-85-0

© Ваапов Р., *составитель,* 2019
© ГАУ РК «Медиацентр им. И. Гаспринского», 2019

Кириш сёз

Къырымтатар орьнегининъ бедиий тили меджазий ве тимсалийдир. Яраштырыджы вазифесини япкъан орьнек, халкънынъ дюнья бакъышыны ифаде эткен бир вастадыр. Фольклорнынъ бир чешити олгъан къырымтатар орьнеги, замангъа коре белирли бир дереджеде керекли ве актуаль олып кельгендир. Интерьер, кийим, миллий нагъыш, токъумаджылыкъ, чёльмекчилик киби эль санатларынынъ земановий усталары озь эсерлеринде къырымтатар орьнегининъ аньановий тимсалятыны усталыкънен акс эттирмектедирлер.

Ватан севгиси, дюньядаки тынчлыкъны сакълав, аманлыкъ-эсенликке ынтылув, къоранта ве сой-акъ-рабалыгъынынъ девамы, боллукъ-берекетлик, ана-бабагъа севги ве сайгъы косьтерюв — къырымтатар нагъышында озь тимсалятыны булмакътадыр. Нагъыштаки санат эсерининъ манасыны ве онынъ тарихий ве ичтимаий-сиясий эмиетини, анджакъ, тимсаль ишаретлерини догъру анълямакънен мумкюн олур. Къырымтатар нагъышынынъ эр бир элементининъ озь ады олып, айры бир мана ташымакъта. Инсан кийиминдеки нагъышлар озь саибини тариф этерек, онынъ дюньябакъышыны, къабиле-тевабасыны ве табакъа менсюплигини, эвли олып-олмагъаныны косьтерир. Орьнекли ишаретлер, айны заманда, табий афетлерден, чешит тюрлю беля-къазалардан, хасталыкътан сакълагъан, назар, джин ве шейтанлардан къорчалагъан сихирли бир васта оларакъ къулланылыр.

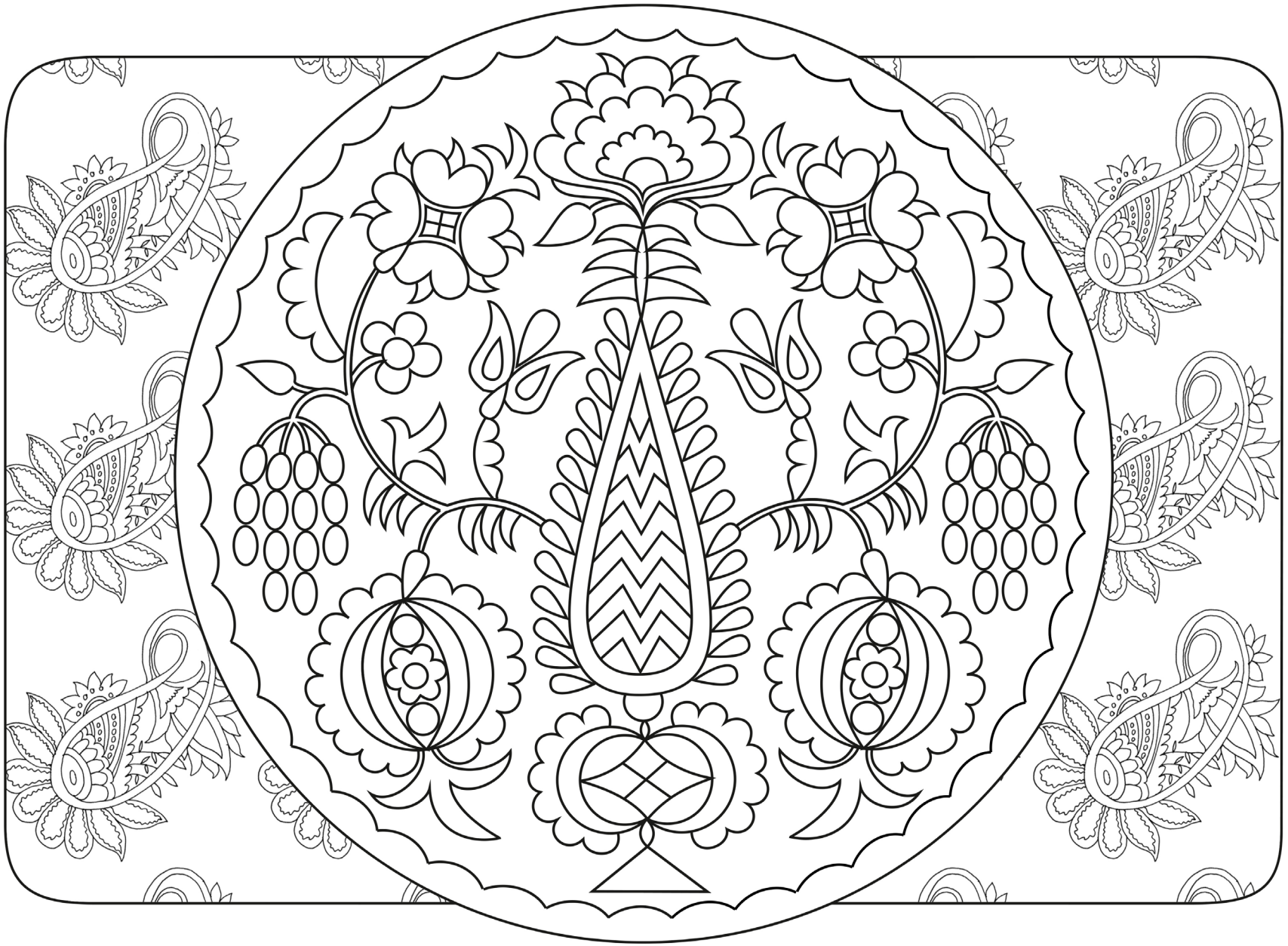
Введение

Художественный язык крымскотатарского орнамента образен и символичен. Выполняя задачу декоративного значения, он является средством выражения мировоззрения народа. Во все времена фольклор был в разной степени актуальным и востребованным. Он органично вливается в оформление интерьера, дизайн одежды, в национальную вышивку и ткачество, отражается в декоративном оформлении посуды с ручной росписью, где современные прикладники умело, опираются на национальные традиции, культуру и искусство, его традиционную символику.

Символика орнамента крымских татар выражается в любви к Родине, в стремлении к сохранению мира на земле, в стремлении к благополучию и продлению своего рода, в придании значимости матери и отца. От правильного понимания символа как знака зависит смысл, интерпретация произведения искусства, даже историческое и политическое значение. Каждый элемент и знак крымскотатарского орнамента нес смысловую нагрузку и имел свое название, вещи «рассказывали» о своем хозяине, несли в себе полную информацию о его мировоззрении, родовом сословии, семейном положении. Орнаментальные элементы служили магическим средством защиты от природных стихий, разного рода бедствий, болезней, сглаза, злых демонов и духов.

«Аят тереги» я да «вазон» сой-акърабалыкъ ве онынъ девамынынъ тимсалидир. Къырымтатар орьнегинде «аят тереги» бутюн сой-акърабаларнынъ аятына багълы олып, аиледе аманлыкъ-эсенлик, эркек кучю, сойадынынъ девамы, боллукъ-берекет тилемекни ифаде этер. «Аят тереги»нинъ ресими симметрик я да догъру композиция олып къурулыр: онынъ ортасында эркек тимсали олгъан серви тереги, кенарларда исе къадын тимсали, нар тереги ресимлери ве бала тимсали ишаретлери ер алыр. Аиле тугърасынынъ ишарети олгъан аят терегининъ ресими къорантадаки тынчлыкъ, аманлыкъ, къоранта бирлиги ве абаданлыгъынынъ симгесидир. «Аят тереги» тасвир элементи оларакъ даа чокъ токъумаджылыкъта, чёльмекчиликте, миллий урбаларнынъ нагъышы ве интерьер сюслемеде къулланылыр.

«Древо жизни» или «вазон», символизирующие семейный род и его продолжение. В крымскотатарском орнаменте «древо жизни» связано с жизнью всего рода, его благополучием, пожеланием мужчине физической, мужской силы, достатка, мощи, плодородия, продолжения рода. Изображение родового древа строится в симметричной или уравновешенной композиции, где в центре расположено мужское начало (символ кипариса), по краям женские (изображения граната) и детские знаки, которое определяло его как родовой герб — амулет, знак мира, благополучия, единства семьи и процветания. «Древо жизни» как изобразительный элемент часто применяют в росписях тканей керамики, вышивки национальных костюмов и предметов декора интерьеров.

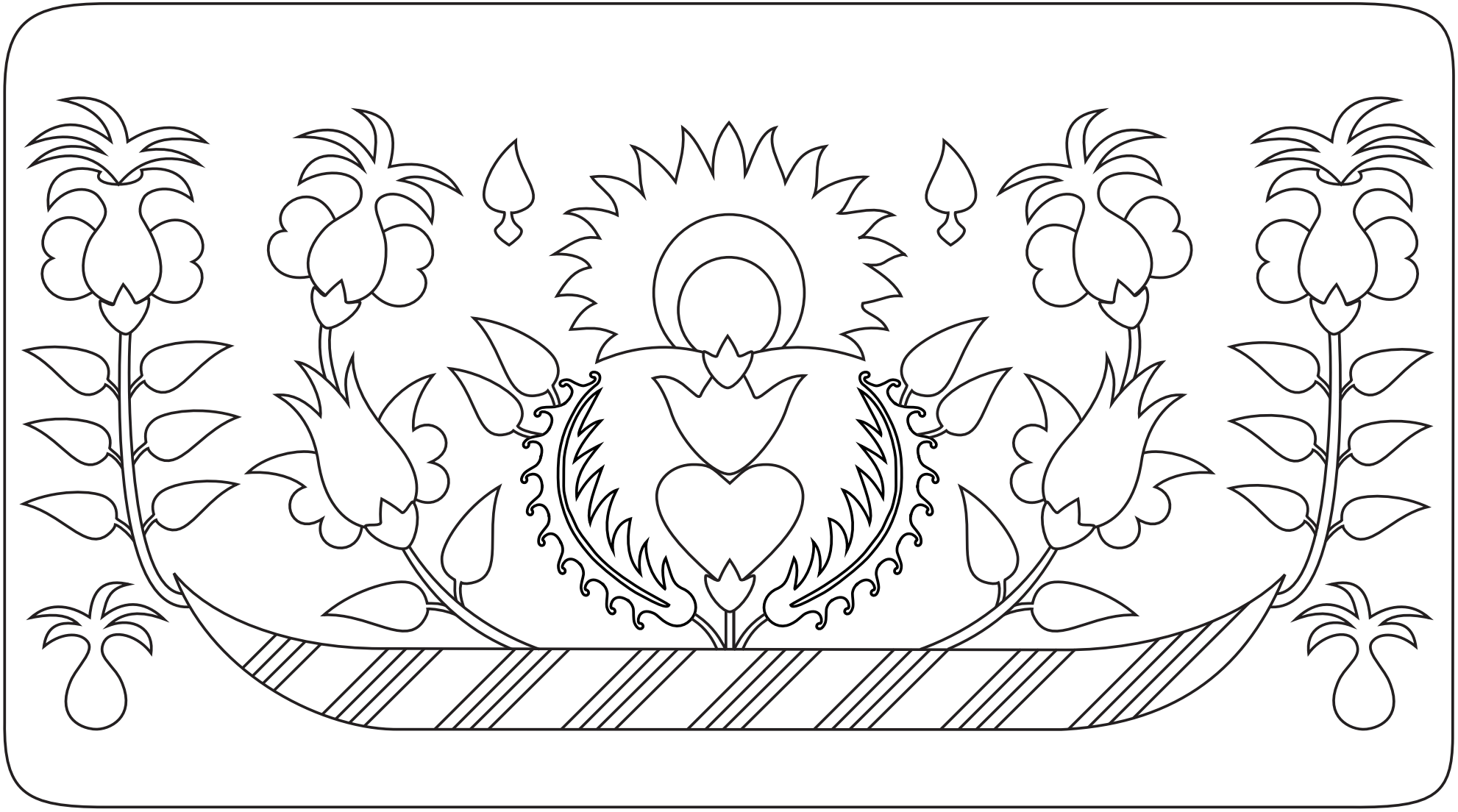


«Эгри дал» орьнеги — гурь чечек ачкъан я да мейвансы бол олгъан майышыкъ пытакъ, къырымтатар санатында дженнет багъы, битмез-тюкенмез абаданлыкъ, эбедий аэнклик ве мукеммеликнинъ тимсалидир. Композициянынъ ишаретлери тёгерекни мейдангъа кетирип (вакъыт тёгереги) къадын аятындаки учь эсас девирни: яшлыкъ, къувам ве къартлыкъны ифаде этер. Уфакъ элементлернинъ ритми — маневий, бедений ве маддий аманлыкъ кетирген берекет ве куньделик эмекнинъ тимсалидир. Земаневий этник костюмде тимсалий контекст козь огюне алынаракъ, чечек, мейвалар, дженнет багълары озь ерини тапмакъта.

Орнамент «эгри дал» — изогнутая ветка, усыпанная множеством цветов и плодов, символизирует в крымскотатарском искусстве райский сад, бесконечное цветение, вечную гармонию и совершенство. Знаки композиции соответствуют трём основным этапам в жизни женщины — юность, зрелость, старость, образуя круг (колесо времени). Ритм мелких элементов — символизирует ежедневный труд, приносящий духовное, физическое и материальное благополучие. В современном этническом костюме нашли своё место мотивы цветов, плодов, райских садов с учётом их символического контекста.

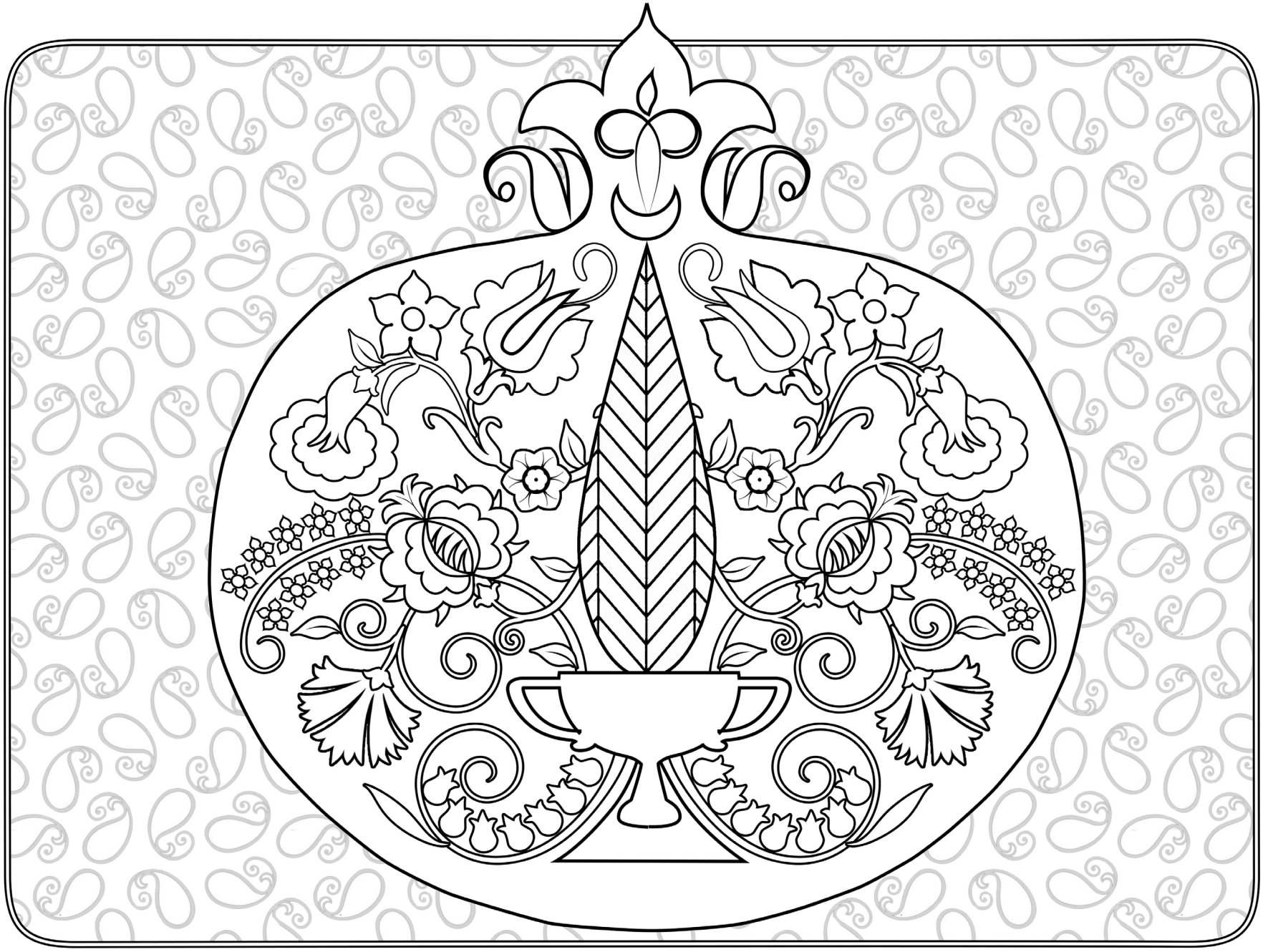
Дженнет багъларынынъ земининде геми ресими ерлештирюв, башкъа бир сюжет мейдагъа кетирир. Гемилер къайыкъ бичиминде олып, терсине дёндюрильген яры ай, «С» арифи, я да куен агъач киби шекиллеринде де ола билир. Эр бир декор композициясында чечек ве сервилернинъ мевджуды, дженнет алма-армут багъларыда булунгъаны козетилир. Эркек кишининъ, яни акъайнынъ ве йигитнинъ тимсали олгъан ляле, базыда джами ичиндеки ресимлерде къайыкъ устюнде тасвир олуныр, Аллахкъа ибадет ве итаат тимсалидир. Къайыкъ — арекет, ёл симгесидир. Ресимнинъ эр эки тарафында инсаннынъ аяты боюнджа куньделик ишлерини, гъам-къасеветини тариф эткен уфакъ элементли мейва ве пытакълар тасвир этилир.

Своеобразным сюжетом является изображение кораблей на фоне райских садов. Корабль изображается в виде лодки с цветущим райским садом. Формы кораблей разнообразны в виде перевернутого полумесяца, буквы «С», или коромысла. Во всех декоративных композициях прослеживается присутствие цветов, стройных кипарисов, растут райские яблоки, груши. Тюльпан — символ человека, мужчины, юноши — иногда находится внутри изображения храма — мечети, символе поклонения и покорности Аллаху, расположенной в свою очередь на корабле. Лодка — знак движения, пути. По правую и левую стороны, плоды и стебли с мелкими элементами, говорящие о повседневных заботах, сопровождающих человека в его жизни.



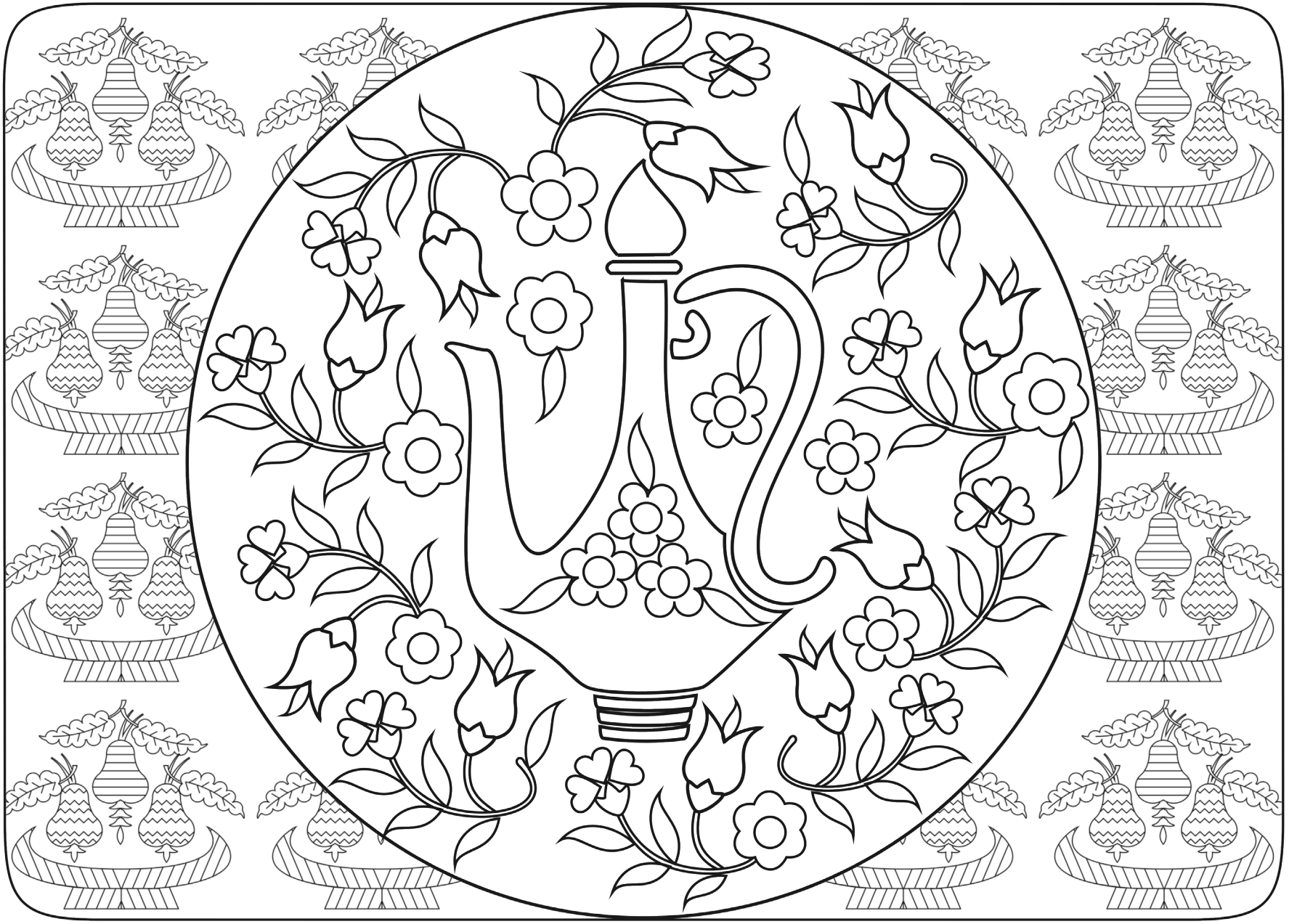
Нар, аслында, берекет ве боллукъ симгесидир. Нар тереклери иле чевирильген «аят тереги» аманлыкъ ве къоранта сой-адынынъ девамынынъ тимсалидир. Тасвирде корюнген серви, ляле, гуль, къаранфиль, бадем, пытакълардаки уфакъ ляле чечеклери — сой-акъраба, къоранта симгелеридир. Терекнинъ тёпесиндеки ярыай (хиляль) — дин тимсали, алев исе илим тимсалидир.Тасвирдеки «аят тереги» орьнегининъ кунюмиздеки интерпретациясыдыр.

Плод граната уже сам по себе является символом плодородия, изобилия и достатка. А «древо жизни» в контурах граната символизирует благополучие и продолжение рода, семьи. На изображении видны кипарис, тюльпаны, розы, гвоздики, миндаль, мелкие соцветия тюльпанов на ветвях, как символы составляющие род, семью. В вершине дерева полумесяц — символ веры и пламя — символ науки. Современная интерпретация орнамента «древо жизни».



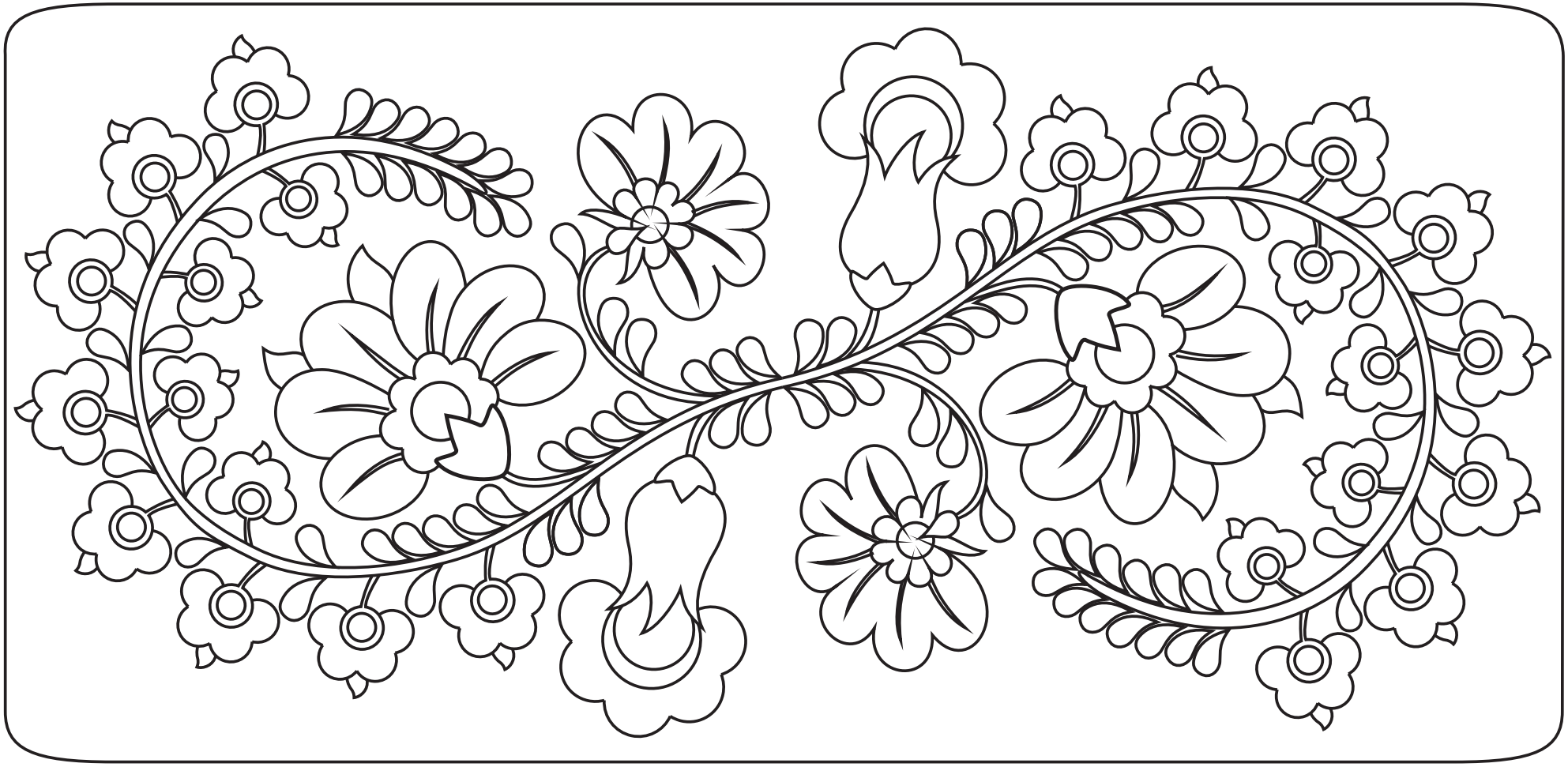
Къырымтатар орьнеклеринде къулланылгъан сув савутлары — эв тимсалидир. Онынъ ичинде ве чевресинде: яхшылыкъ, аманлыкъ, сагълыкъ-селяметлик, къорантанынъ буюмеси тилегини ташыгъан чешит тюрлю къошма орьнеклер де тасвир этилир.

Сосуд для воды, используемый в крымскотатарском орнаменте, символизирует дом. Внутри него и вокруг изображают дополнительные узоры, несущие различные пожелания: добра, благополучия, здоровья, пополнения семьи.



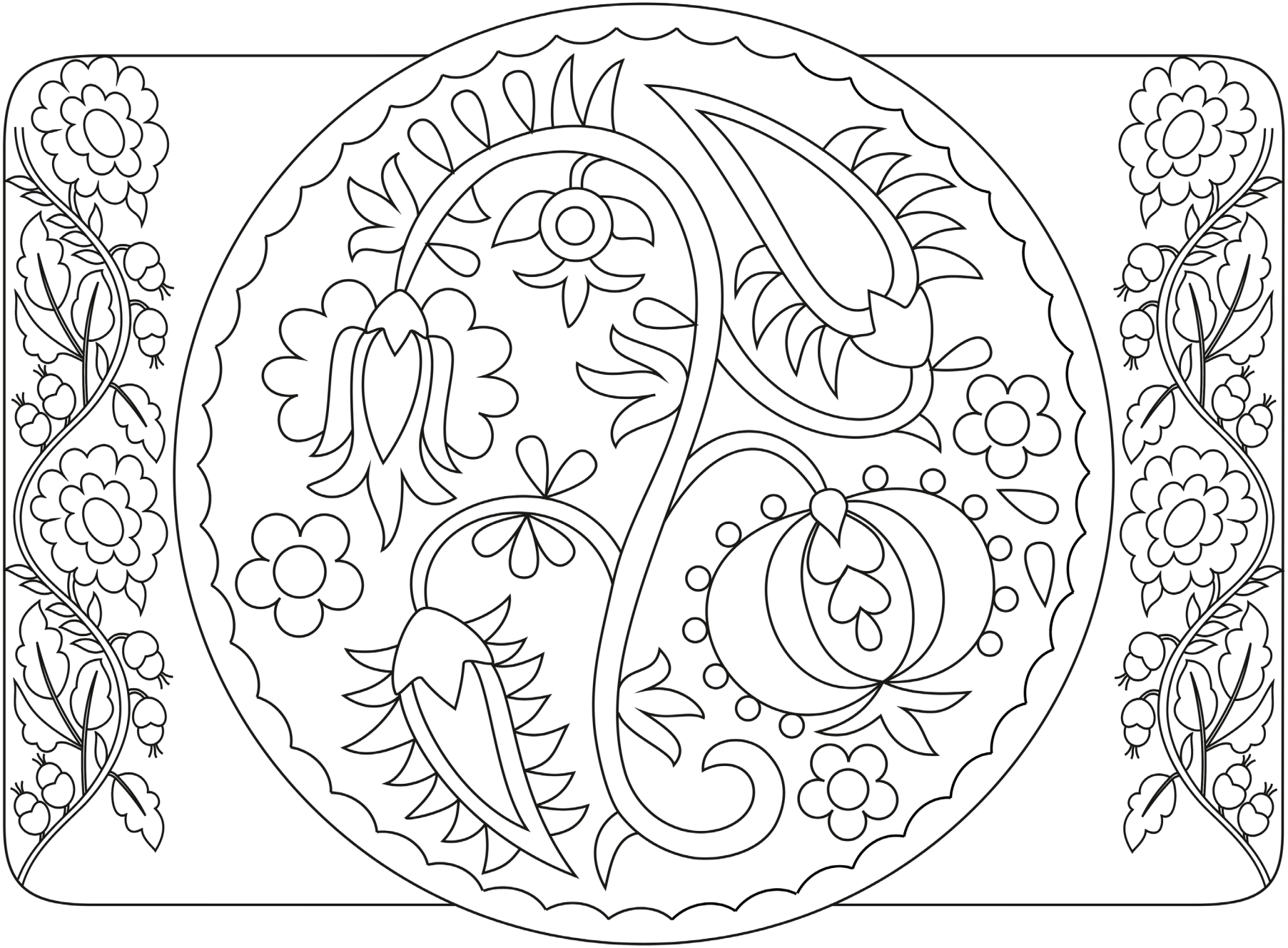
Орьнектеки майышкъакъ S-шекили алгъан чечекли пытакъ, табиаты денъишкен назик бир яш къызнынъ тимсалидир. Бу пытакъ устюндеки чечеклернинъ ве япракъларнынъ чокълугъы аманлыкъ ве мувафакъиет тилеги сайылыр.

Гибкая S-образная ветка с цветами символизирует в орнаменте образ юной девушки с переменчивым характером и утончённой натурой. Большое число цветков и лепестков на ней, как пожелание благополучия и удачи.



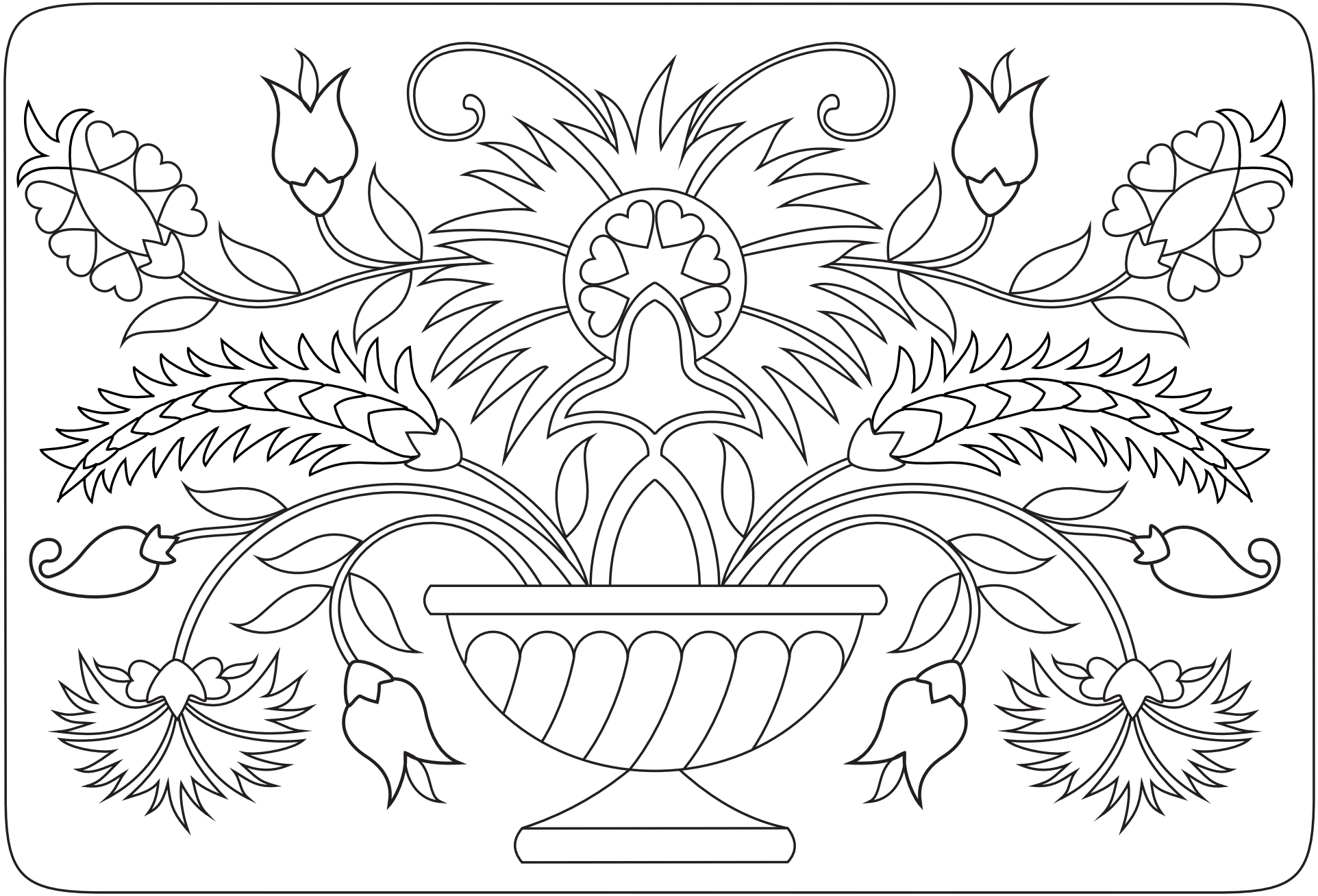
Аректчен, денъишкен ве майышкъакъ пытакъ — сув ве къадын аслынынъ хусусиетининъ тимсалидир. Сармал шекиллиндеки пытакънынъ башы — инкишаф симгесидир. Онынъ устюндеки стилизиленген чечеклер, къоранта азалары арасындаки урьмет, севги, достлукъ тимсалини косьтерир. Гуль — ана, ляле — баба, бадем — къыз, кичкене лялелер — мирасчы огъуллардыр. Уфакъ элементлернинъ ритми — маневий, бедений ве маддий сагъламлыкъны, куньделик эмекни, берекетни ифаде этер.

Динамичная, изменчивая и гибкая, ветка символизирует воду и свойства женской сущности. Начало ветки образуется из спирали, знака развития. Стилизованные цветы произрастающие на ней символизируют членов семьи, уважение, любовь и дружбу между ними. Роза-мать, тюльпан-отец, миндаль-дочь, маленькие тюльпаны-сыновья, наследники. Ритм мелких элементов — обозначает ежедневный труд, приносящий духовное, физическое и материальное благополучие.



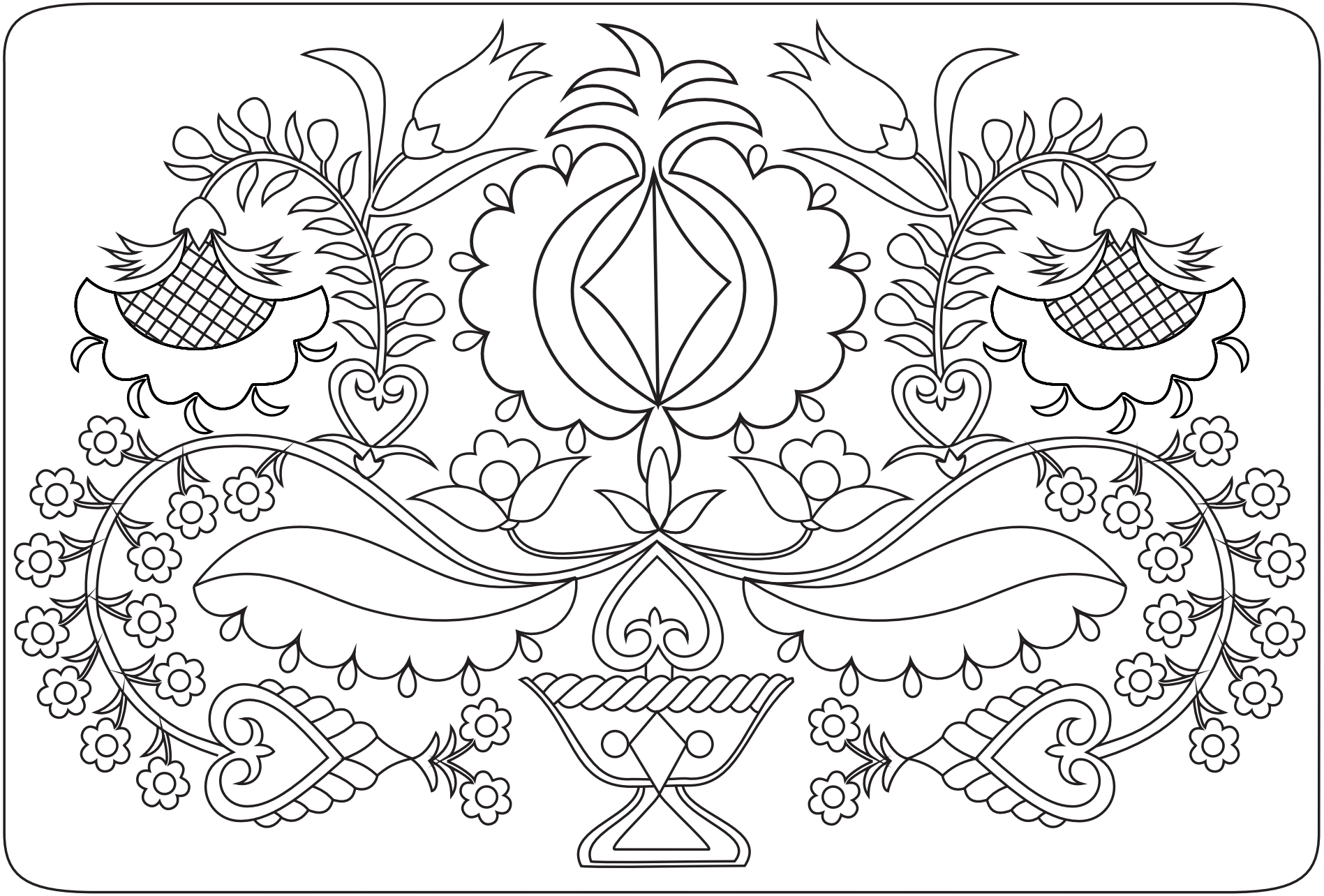
Сой-акърабалыгъынынъ сагъламлыгъы ве девамынынъ тимсали «вазон»дыр. Къырымтатар орьнегиндеки «аят тереги» бутюн сой-акърабаларнынъ сагъ-селяметлигине багълы олып, эркеклерге кучь-къувет, рухий байлыкъ иле маддий боллукъ тилер.

«Вазон», символизирующий семейный род и его продолжение. В крымскотатарском орнаменте «древо жизни» связано с жизнью всего рода, его благополучием, пожеланием мужчине физической силы, духовного богатства и материального благополучия.



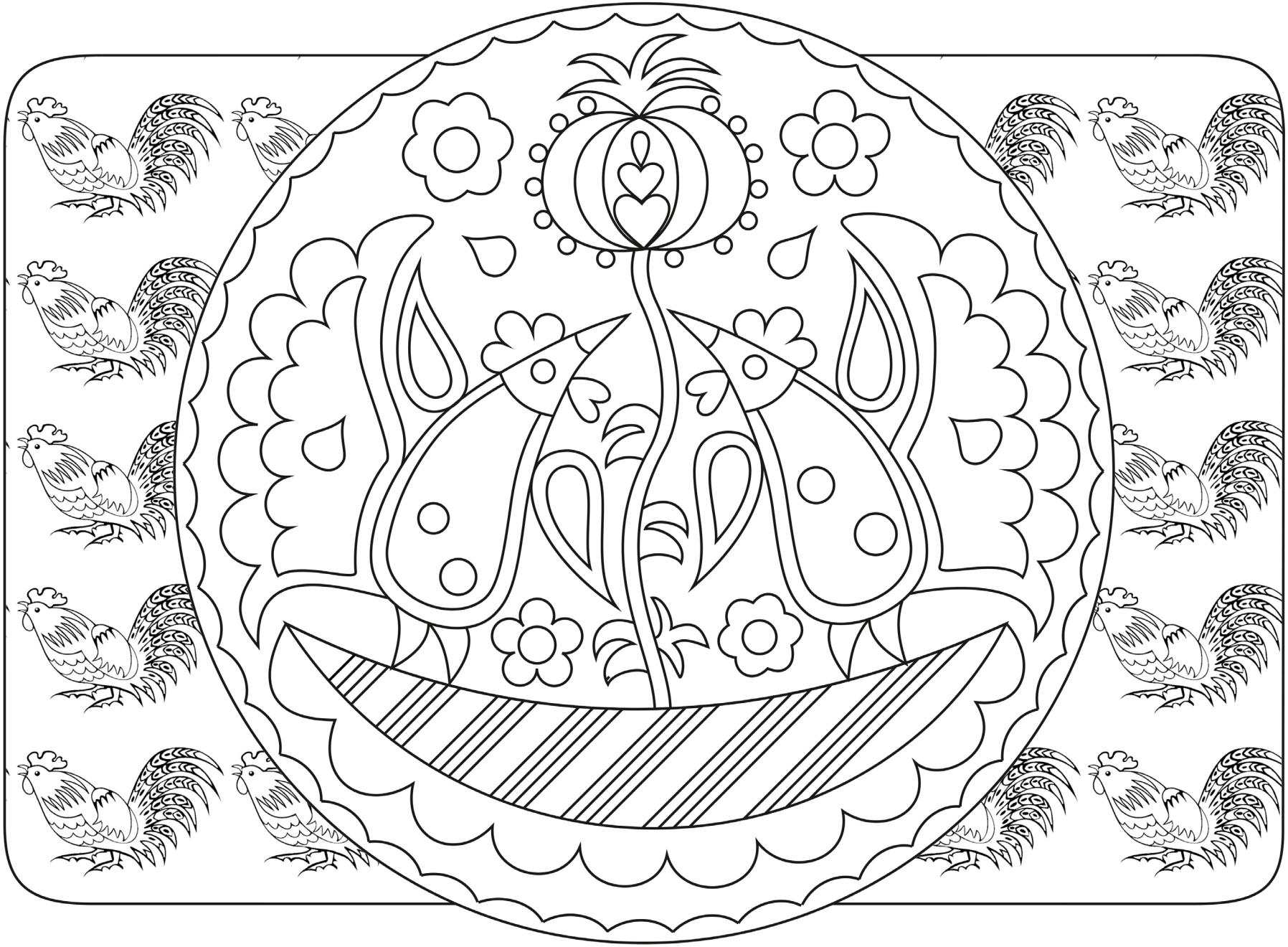
«Вазон», бир акъраба-тевабасы олып, ичинде исе балабан чечек — къадын образыны симгелер. Чевредеки чечеклернинъ чокълугъы — къоранта азаларыны ифаде этер. Уфакъ чечеклер боллукъ ве мамюрлик тилеклерини симгелер.

«Вазон», как семейный род, в центре которого большой цветок, как образ женщины. По краям обилие цветов — членов рода, семьи. Мелкие цветы, как пожелание достатка и изобилия.



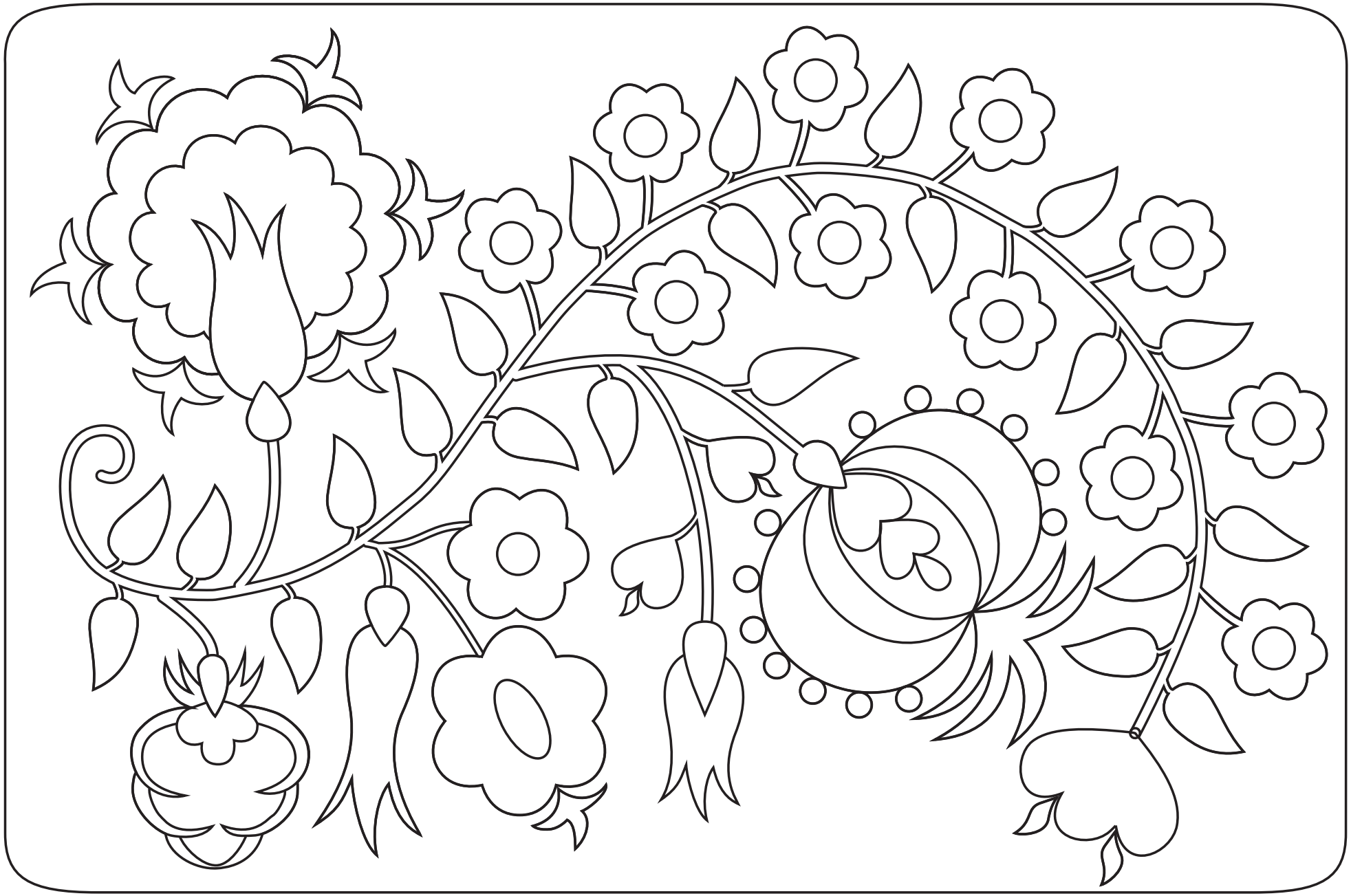
Къырымтатар адетлеринде хораз арада-сырада расткельген бир персонаждыр. «Суннет той»ларда хораз чалугъы (чучело) кягъыт пара ве канфетлернен сюследирилип яраштырылыр. Хораз тасвиринде джесюрлик, джесарет ве эминлик муджессемлешир, яш эркеклернинъ тимсалидир.Тасвирдеки орьнек кунюмизнинъ интерпретациясыдыр.

В обрядах крымских татар петух встречается не редко. В обряде «Суннет той» символическое чучело петуха наряжают денежными купюрами и конфетами в цветастых обёртках. Петухи олицетворяют храбрость, мужество и надёжность — черт, характерных для молодых мужчин. Современная интерпретация.



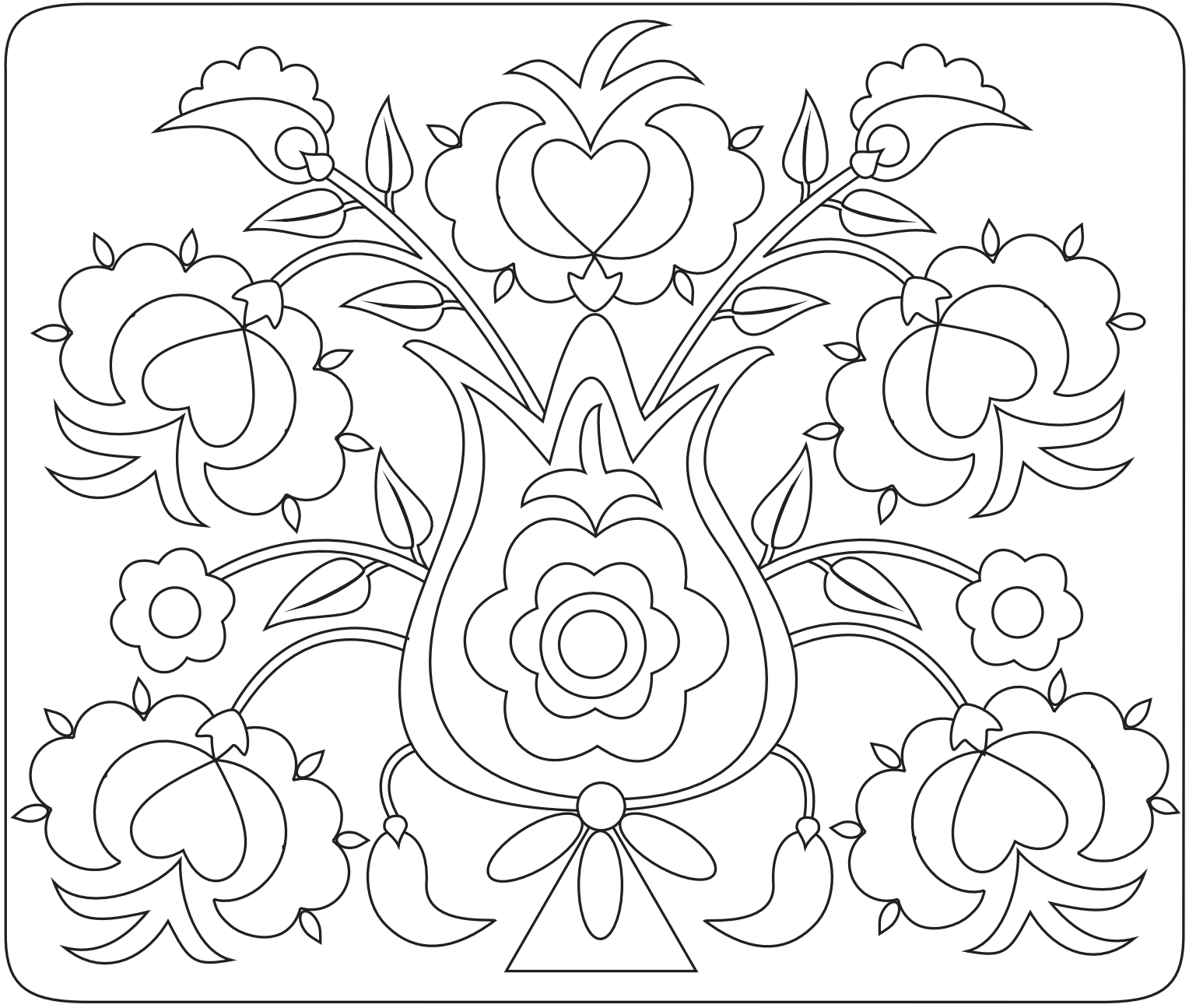
«Эгри дал» орьнеги, табияты денъишип тургъан назлы къадын тимсалидир. Бу орьнекнинъ пытакъларында булунгъан ляле, эвленеджек къызгъа бахытлы эвлилик тилегининъ тимсали олып, уфакъ чечеклернинъ боллугъы исе буюк къоранта ве сагълыкъ-селяметлик тилегидир.

Изогнутая ветвь «эгри дал» символизирует нежную, изменчивую женскую натуру. На ветвях орнамента тюльпан, как пожелание девушке счастливого замужества и обилие цветов помельче, как пожелание большой семьи и благополучия.



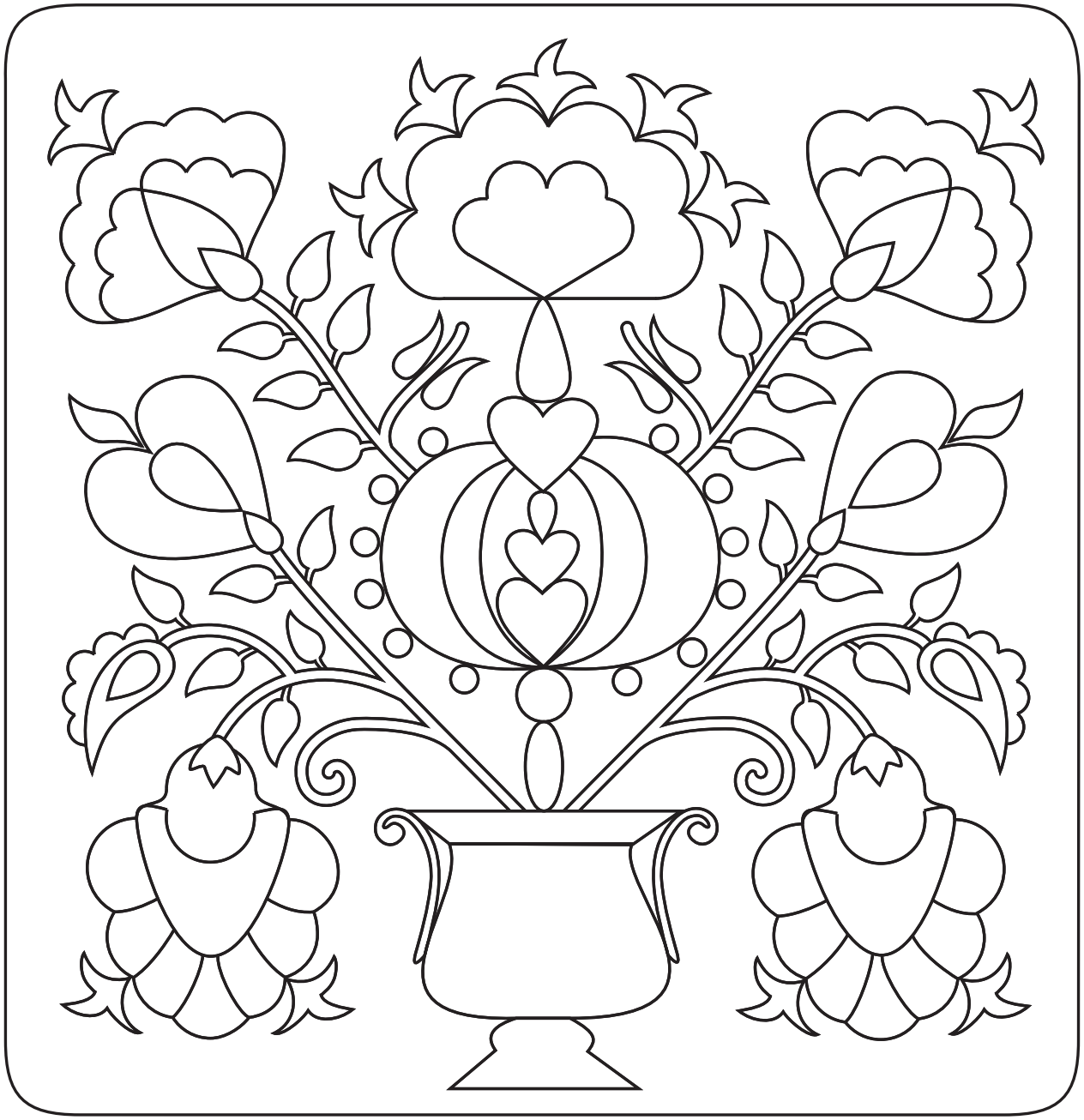
«Аят тереги»нинъ ортасындаки ляле буюк севгининъ тимсалидир. Ляле, йигитнинъ тимсали олып, янындаки чечек исе йигитнинъ гонълюндеки къызы тимсалидир.

«Древо жизни» в центре которого символ большой земной любви — тюльпан, как знак юноши и цветок — знак девушки внутри него (в его душе).



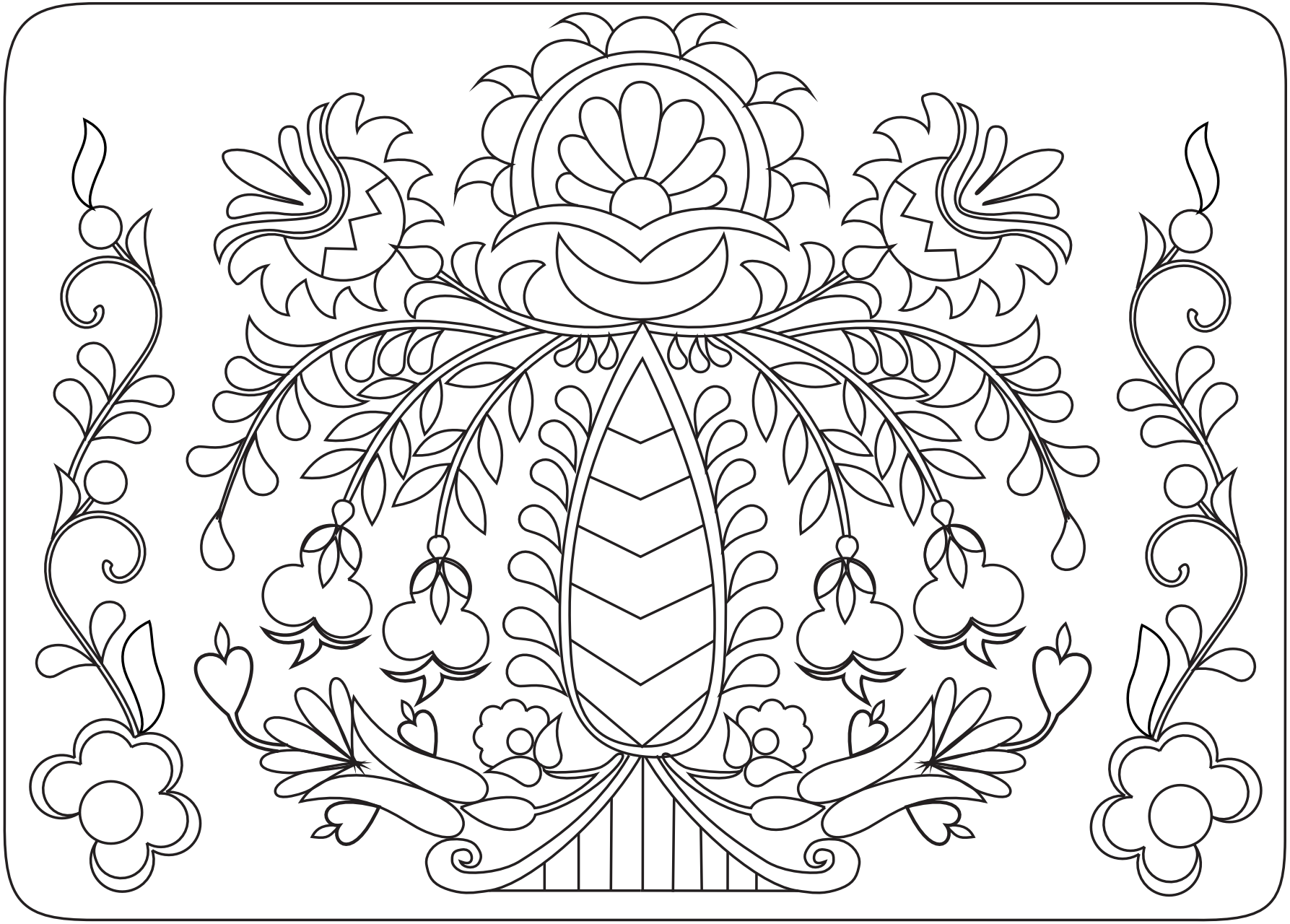
«Вазон». Классик орьнектир. Орьнек композициясынынъ темелинде булунгъан учь кошели таянгъычтаки «вазон», тувгъан топракъта къурулгъан эвни симгелер. Учь коше, темелли бир шекильдир. Чечек боллугъы аиле ве сой-акъраба байлыгъынынъ тимсалидир. Чечеклердеки тикенлер исе, санъылгъаны киби, аилени беля-къазалардан, яман энергетикадан къорур.

«Вазон». Классическая схема. В основании орнаментальной композиции «вазон» на треугольной опоре, как символ дома на родной земле. Треугольник устойчивая фигура. Обилие цветов, как богатство семьи и рода. Цветы снабжены колючками, как считалось, защищающими семью от негативной энергии.



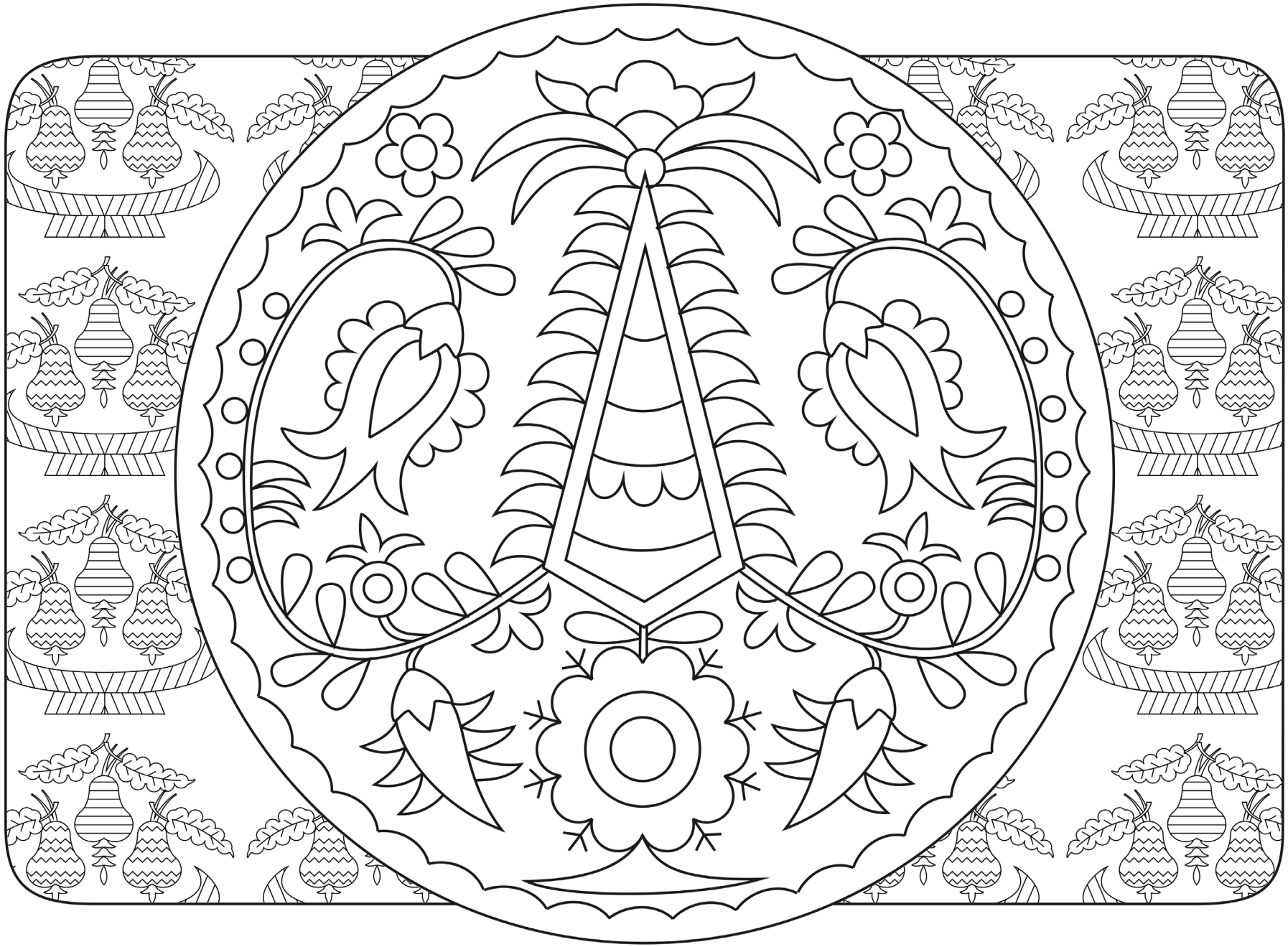
«Аят тереги». Композициянынъ ортасында темели учь коше олгъан тувгъан топракъта къурулгъан къавий терек — эркек таянчыдыр. Гурь пытакъларда бол емишлер ве терек тепесиндеки чечек аиле сеадетининъ тимсалидир.

«Древо жизни». В центре композиции мужская опора — крепкое дерево на устойчивом треугольном основании — на родной земле. Обилие плодов на густых ветвях и цветка в вершине, как пожелание семейного благополучия.



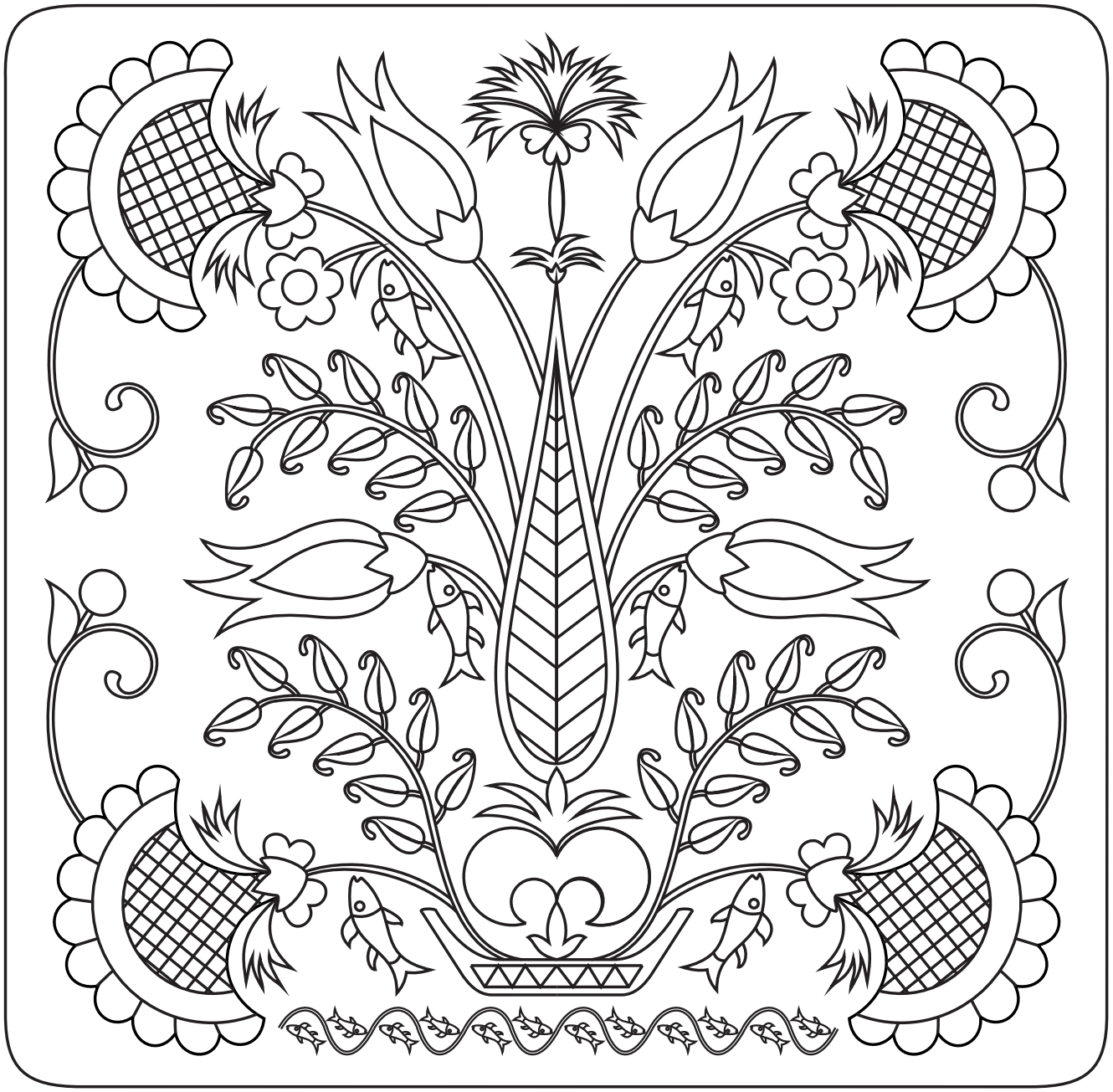
«Аят тереги» орьнегининъ земаневий интерпретациясы. Композициянынъ ортасында чечек иле терек. Терекнинъ пытакъларында ер алгъан чифт-чифт ляле ве бадем сой-акъ-рабалыгъынынъ сагъламлыгъы ве девамынынъ тимсалидир. Вазадаки армут, берекет ве маддий боллукънынъ тимсалидир.

Современная интерпретация орнамента «древо жизни». В центре композиции цветок и дерево. На ветвях парами тюльпаны и миндаль — продолжение рода. Плоды груши в вазе символизируют плодородие и материальный достаток.



Ортасында серви булунгъан «аят тереги» мусульман халкъларынынъ санатында эбедийлик тимсалидир. Шаркъий халкъларнынъ медениетинде исе эбедийлик, сонъсуз аят терегининъ тимсали олмакътадыр.

«Древо жизни» с кипарисом в центре. В культурах народов востока кипарис является символом бессмертия, древом вечной жизни.

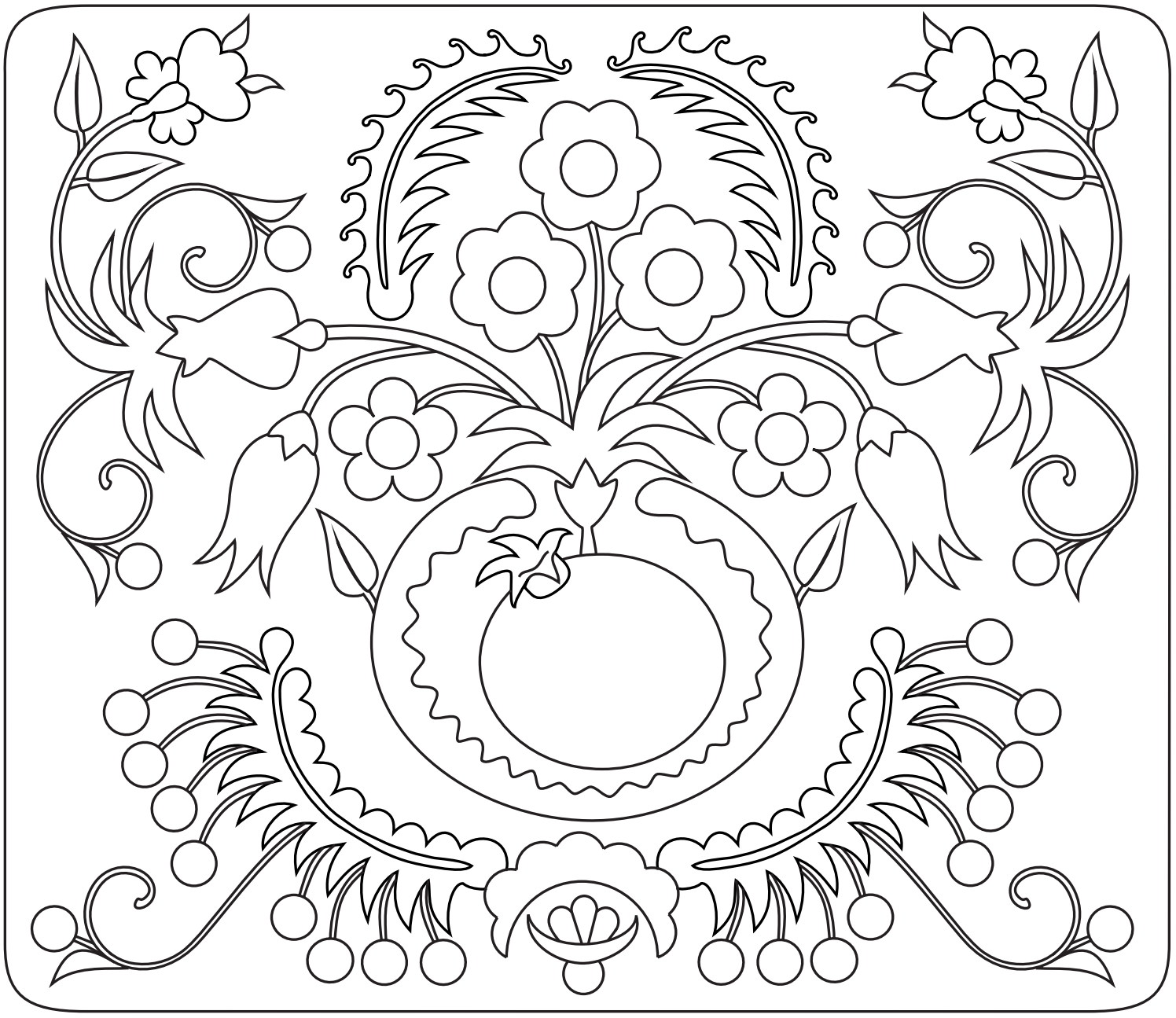


Терсине дёнген даире (табакъ) ортасындаки аджайип шекилли пытакъ, табияты денъишип тургъан бир къадыннынъ тимсалидир.

Причудливо изогнутая ветка в центре круга (блюда) с направлением вращения вопреки общему направлению, символизирует женщину с переменчивым характером.

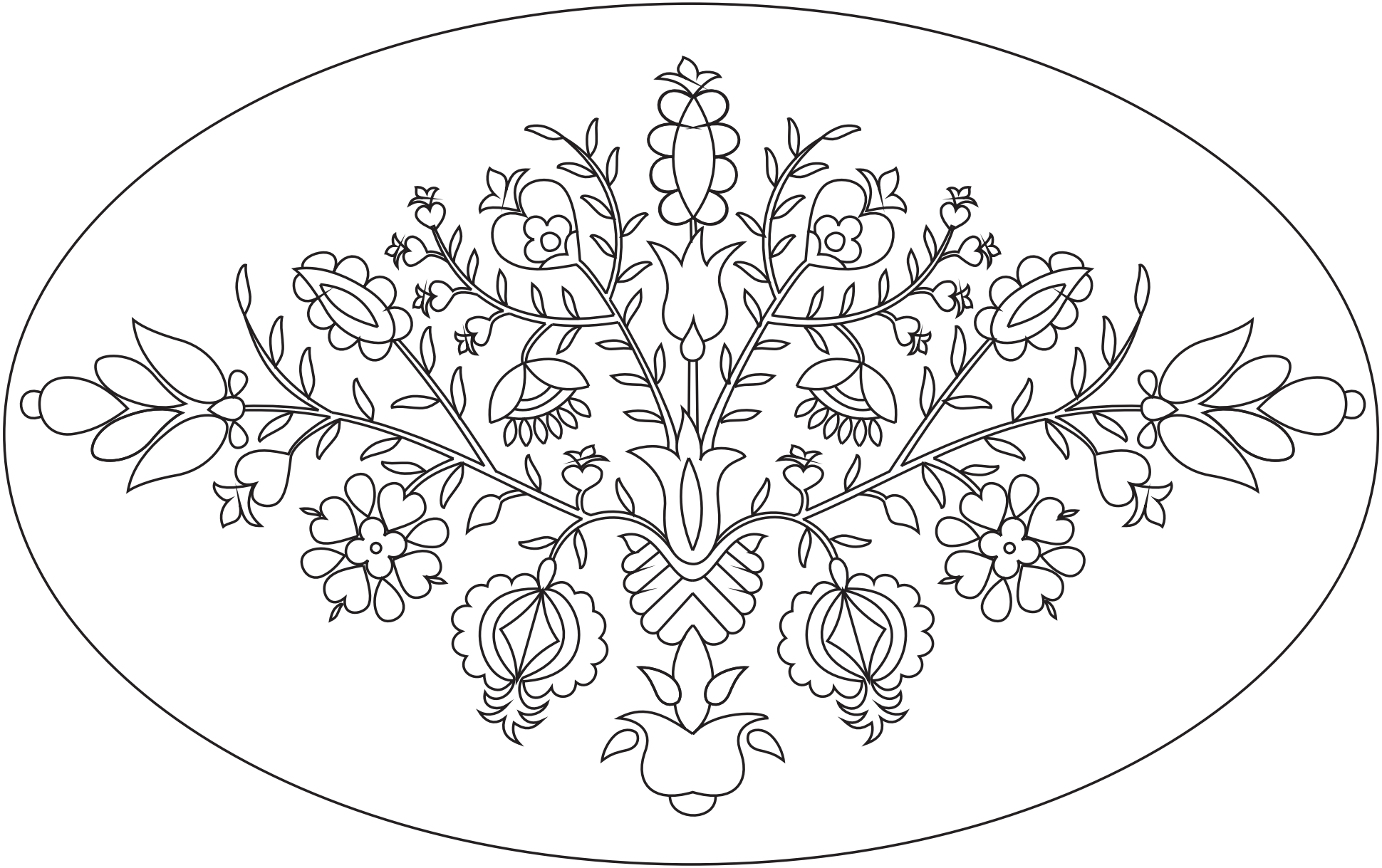
Ортада нар булунгъан дженнет багъчасынынъ композициясы. Нар сеадетнинъ тимсалидир.

Композиция райского сада с гранатом в центре. Гранат символизирует благополучие.



Сой-акърабалыкънынъ тимсали олгъан «аят тереги» ляле, гуль, бадем ве башкъа элеметлерни де бол-бол ичине алыр. Бу орьнекнинъ график варианты китап дизайнинде къулланылыр.

«Древо жизни» с обилием тюльпанов, роз, плодов миндаля и других символов большого рода, семьи. Графический вариант орнамента используется в книжном дизайне.



Къыйышыкъ пытакъ — гуль, ляле, бадем, уфакъ чечек ве япракълардан олушкъан ресим — «эгри дал»нынъ классик чешитидир.

Изогнутая ветвь «эгри дал» с изображением розы, тюльпана, миндаля, мелких цветов и листьев — классический тип «эгри дал».

Халкъ орьнегининъ земаневий интерпретациясы. S-шекилли «эгри дал» яш ве къарт эркек ве къадынларнынъ чешит-тюрлю тимсаллерини акс эткен пытакъ. Композициянынъ ортасында булунгъан ляле — генч эркек тимсалидир. Ляле чевресиндеки бадем — генч къызнынъ тимсалидир. Бир чифт гуль — къадын, бир чифт къаранфиль исе къарт инсанларнынъ тимсалидир. Бир чокъ уфакъ элементлернинъ мевджуды тевабанынъ эр куньлюк аят къайгъылары, эмеги, рухий, маддий ве бедений сагъламлыгъынынъ тимсалидир.

Современная интерпретация народного орнамента. S-образная ветвь «эгри дал» с обилием разнообразных символов людей разного пола и возраста. В центре композиции тюльпан — мужской (юношеский) символ. По кругу: миндаль — символ молодой девушки, пара роз — женские символы и пара гвоздик — символы людей преклонного возраста. Большое количество мелких элементов, это то, что сопутствует жизни рода — заботы, труд, духовное, материальное и физическое благополучие.

Севги тимсали ичиндеки ляле ве бадем симгеси. Дюньянынъ токътамадан — текрар-текрар дёнюши ве аят сонъсузлыгъынынъ тимсалидир.

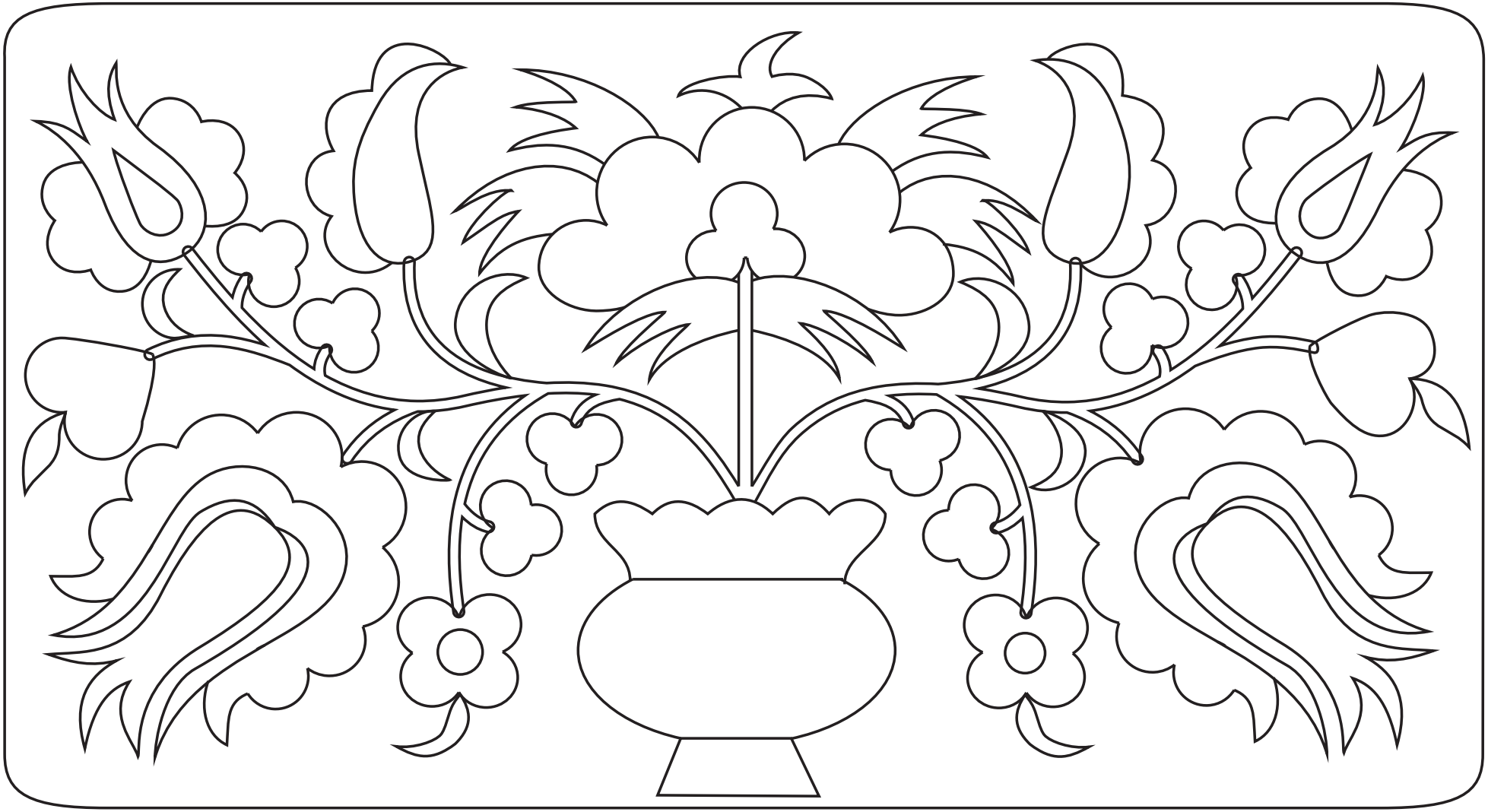
Образ тюльпана и миндаля в одном символе любви. Непрерывное повторение во вращении как знак бесконечности жизни.

Къыйышыкъ пытакъ «эгри дал». Къадын аятынынъ башында булунгъан ляле ве къаранфиль эджда тларнынъ тимсали, серви исе эркек симгесидир. Пек чокъ емишлернинъ булунмасы да аиле сеадети тилегидир.

Изогнутая ветвь «эгри дал». Жизнь женщины, у начала которой тюльпан и гвоздика, как символы предков и мужской символ кипарис. Большое количество плодов, как пожелание семейного богатства.

«Аят тереги». Гурь чечекли ве бол емишли вазоннынъ класик варианты. Зенгин теваба ве аиле тимсали.

«Древо жизни». Классический вариант вазона с обилием цветов и плодов. Образ богатого рода, семьи.

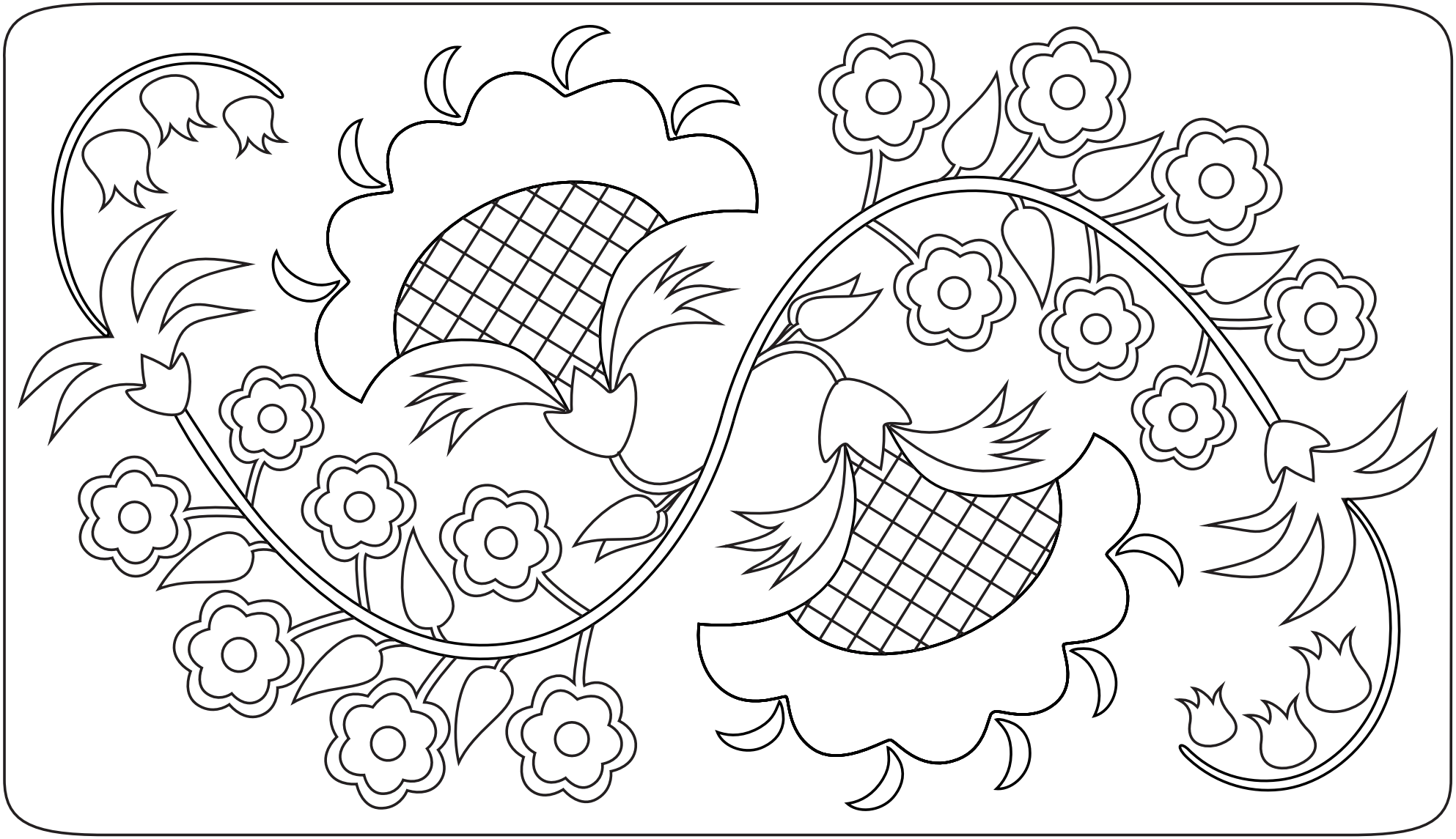


Къыйышыкъ пытакъ «эгри дал». Табияты денъишип тургъан назлы къадын тимсали. Орьнекнинъ пытакъларында чечек боллугъы, буюк къоранта ве сагълыкъ-селяметлик тилегидир.

Изогнутая ветвь «эгри дал» символизирует нежную, изменчивую женскую натуру. На ветвях орнамента обилие цветов, как пожелание большой семьи и благополучия.

S-шекилли пытакъ — «эгри дал». Бу орьнек къадын кийим къыяфетининъ сюслемесинде ве баш орьтюлернинъ нагъыш ишлеминде къулланылыр.

S-образная ветвь «эгри дал», используется для оформления элементов женской одежды и головных уборов в технике вышивки.

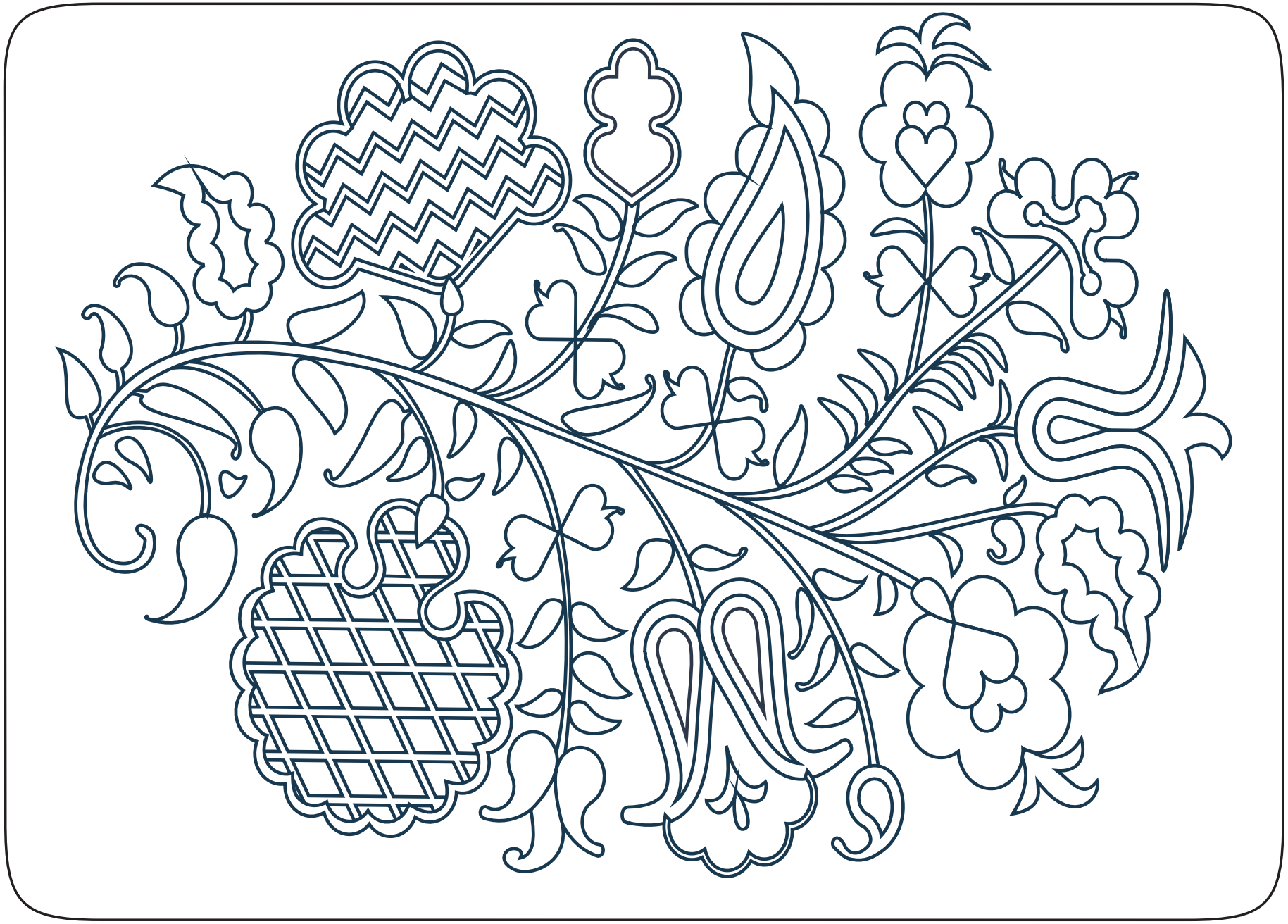


Къыйышыкъ пытакъ «эгри дал» пластик (яни майышкъакъ) ве динамик композициясыдыр. «Эгри дал» чечек ве мейвалар боллугъы иле яраштырылып чокъусы алларда нагъыш техникасыны къулланып къадын-къызлар урбасыны ве феслерни яраштырмакъ ичюн къулланыладыр.

Изогнутая ветвь «эгри дал» пластичная и динамичная композиция, украшенная обилием цветов и плодов часто используется для украшения женской одежды и головных уборов в технике вышивки.

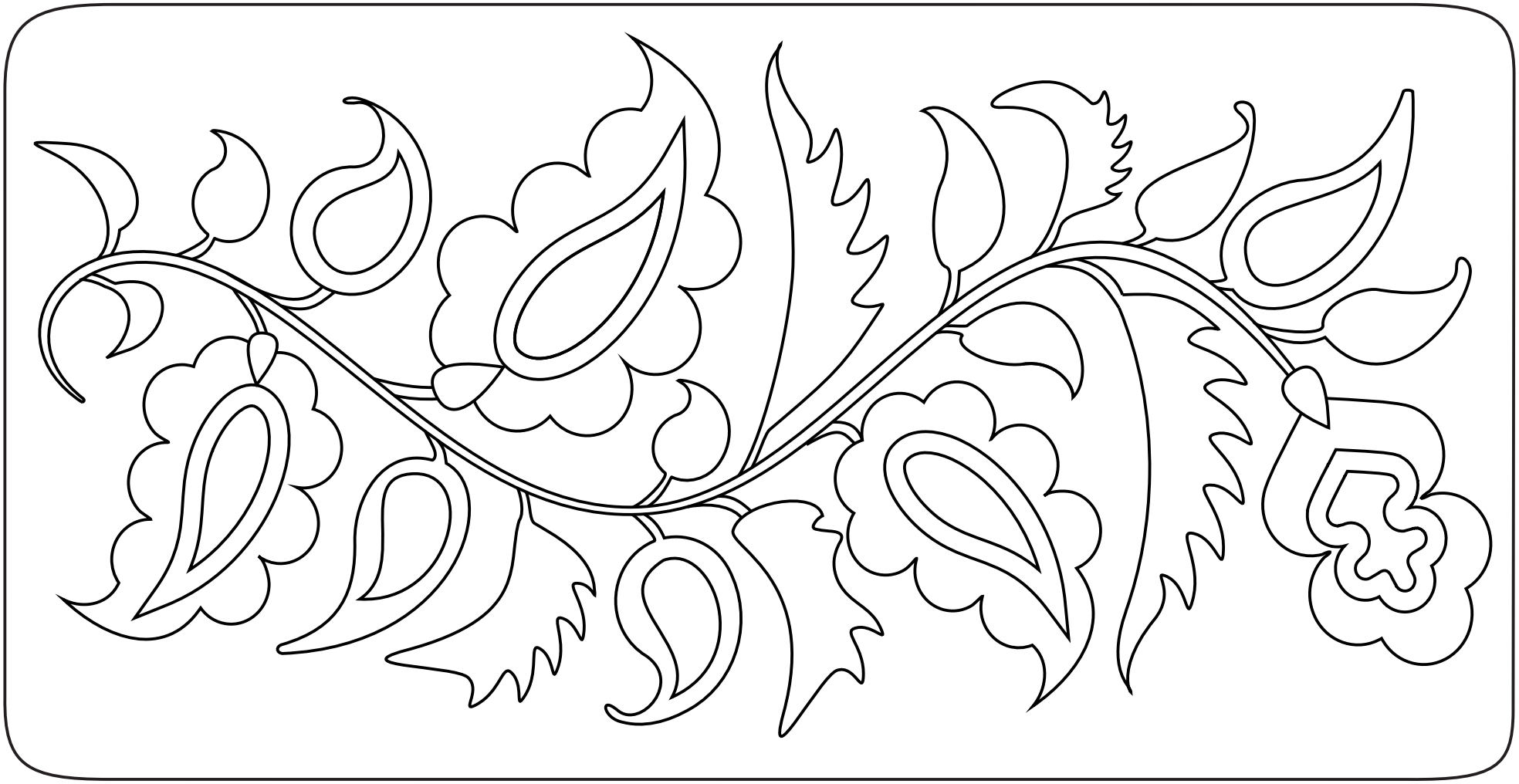
Къыйышыкъ пытакъ «эгри дал». Халкъ орьнегининъ график варианты, китап неширинде, халкъ масаллары китапларынынъ яраштырувында къулланылыр.

Изогнутая ветвь «эгри дал». Графический вариант народного орнамента, используется для оформления книжного издания народных сказок.



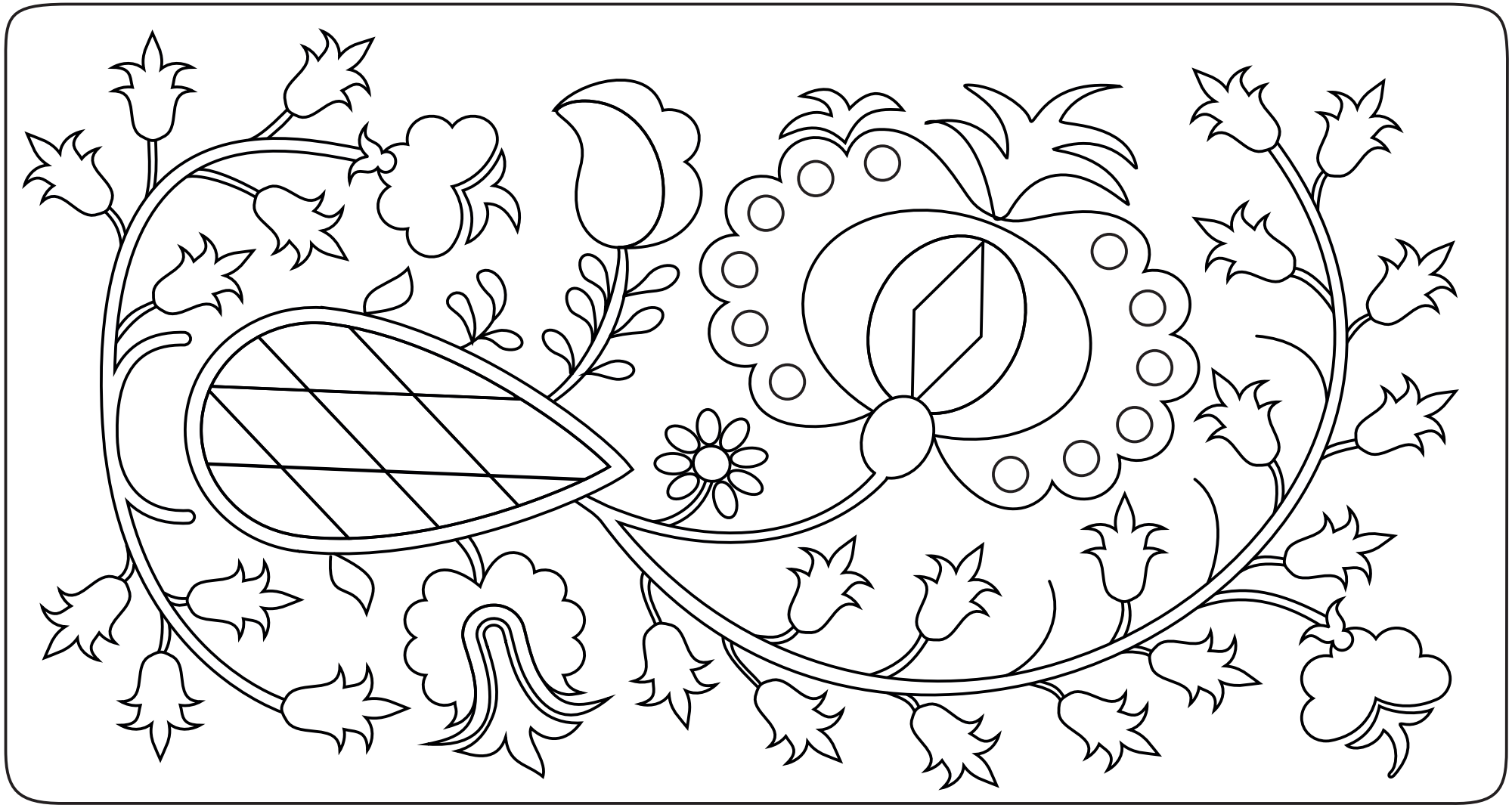
Къыйышыкъ пытакъ «эгри дал». Халкъ орьнегининъ график варианты, китап неширинде халкъ масаллары китапларынынъ яраштырувында къулланылыр.

Изогнутая ветвь «эгри дал». Графический вариант народного орнамента, используется для оформления книжного издания народных сказок.



Къыйышыкъ пытакъ «эгри дал». Халкъ орьнегининъ график варианты, китап неширинде халкъ масаллары китапларынынъ яраштырувында къулланылыр.

Изогнутая ветвь «эгри дал». Графический вариант народного орнамента, используется для оформления книжного издания народных сказок.

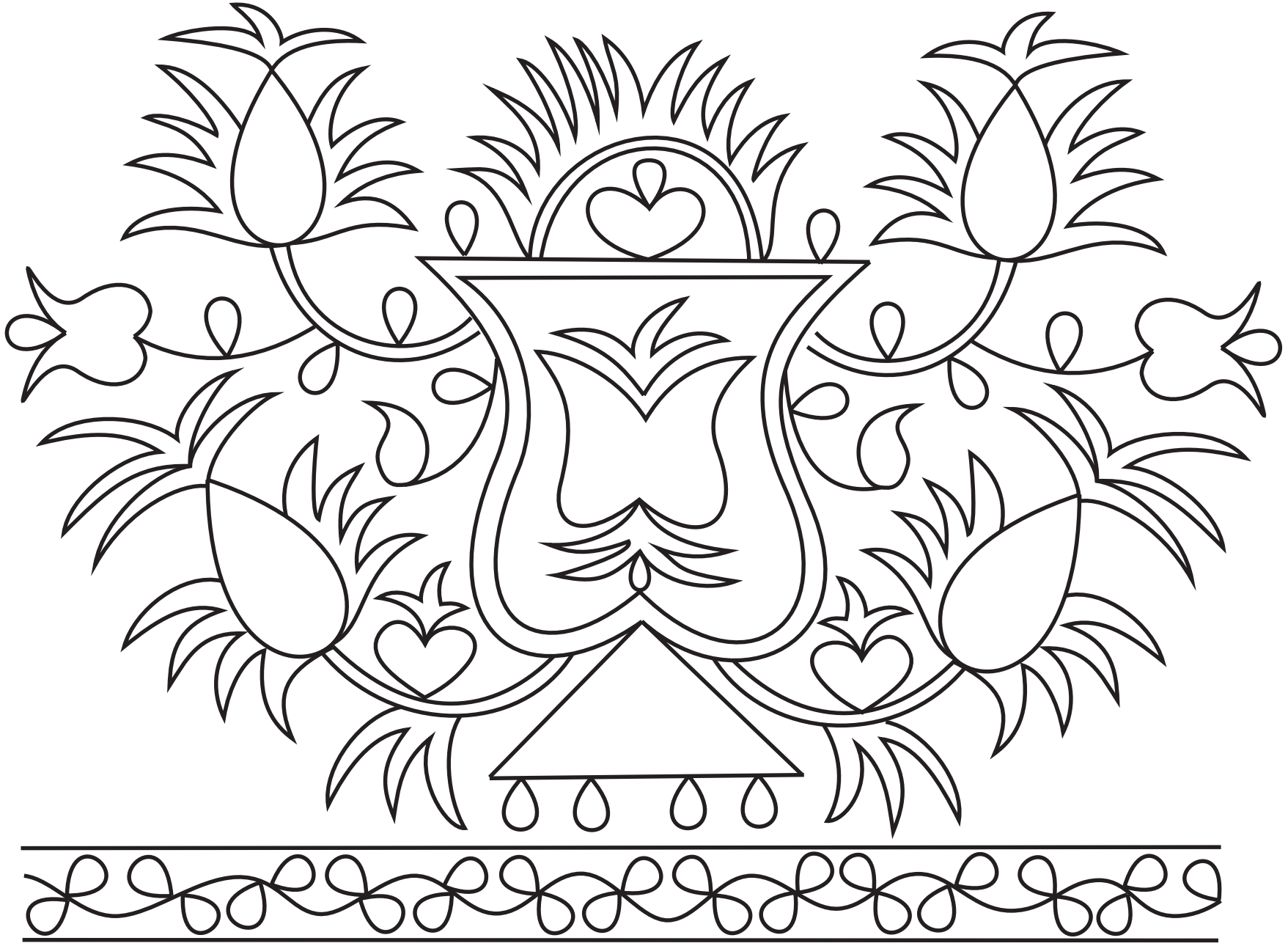


Къыйышыкъ пытакъ «эгри дал». Халкъ орьнегининъ график варианты, китап неширинде халкъ масаллары китапларынынъ яраштырувында къулланылыр.

Изогнутая ветвь «эгри дал». Графический вариант народного орнамента, используется для оформления книжного издания народных сказок.

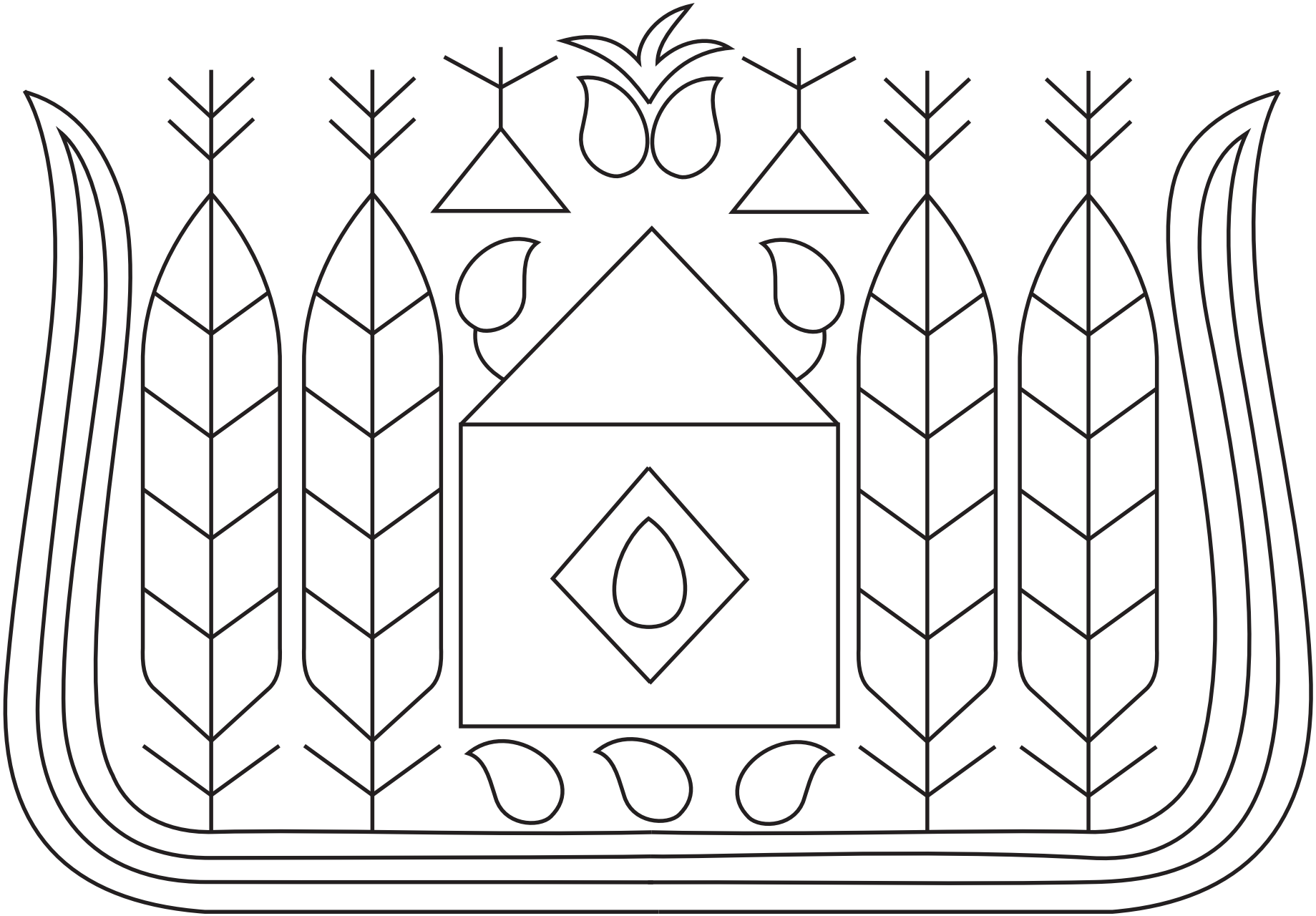
Къыйышыкъ пытакъ — «эгри дал». Бу орьнек къадын кийим къыяфетининъ сюслемесинде ве баш орьтюлернинъ нагъыш ишлеминде къулланылыр.

Изогнутая ветвь «эгри дал» используется для оформления элементов женской одежды и головных уборов в технике вышивки.



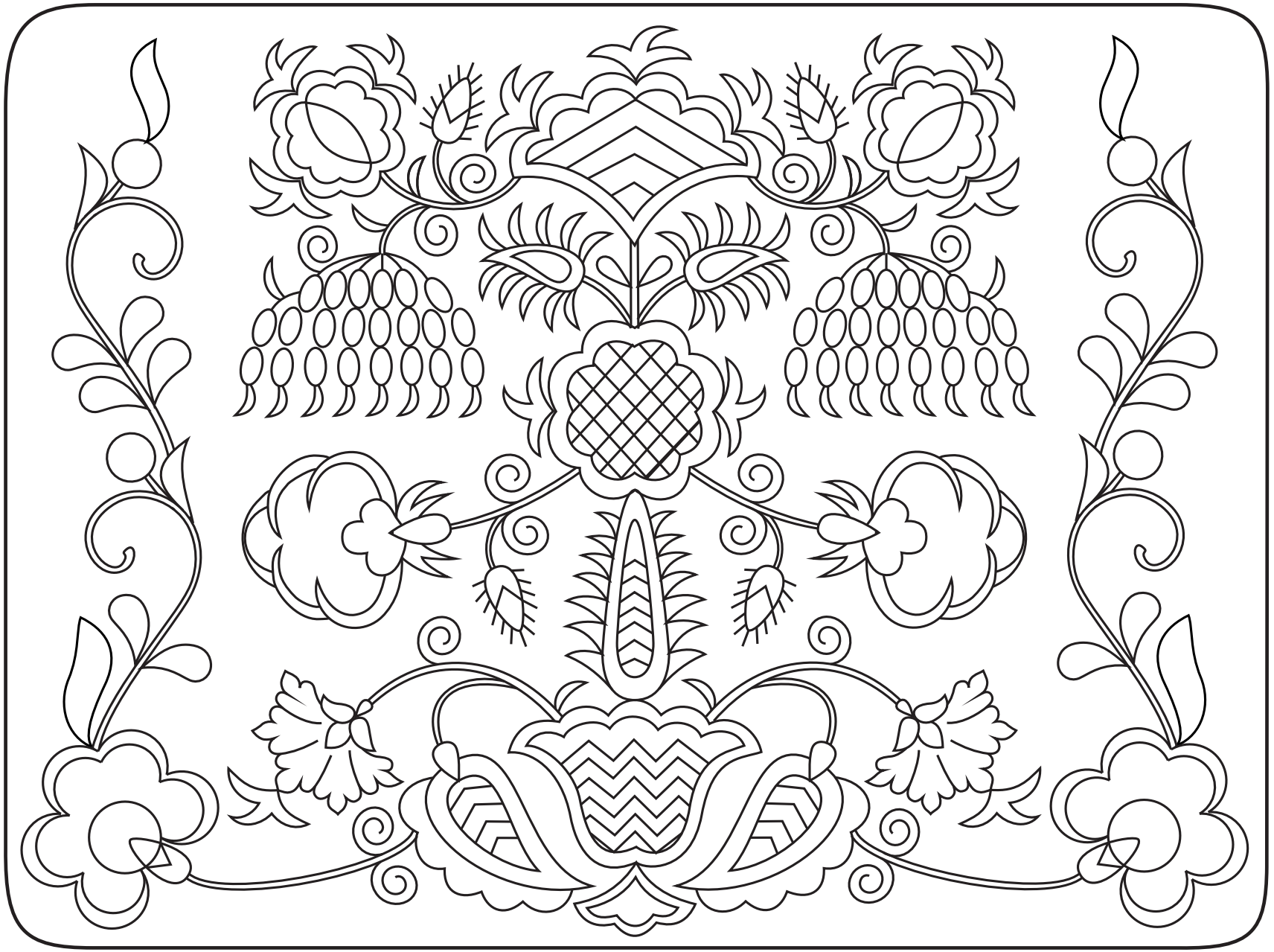
«Къаледе шеэр» — къырымтатар орьнегинде сыкъ-сыкъ къулланылгъан сюжеттир. Къаленинъ юксек диварлары артында къорунып тургъан эв, сарай, багъ-бахчелер ве чешмелернинъ симгели тасвирлерини акс эткен бу орьнек Ана юртта тынчлыкъ, сеадет, аманлыкъ-эсенлик тилегини ифаде этмек ичюн къулланылыр.

«Город в крепости» — сюжет, часто используемый в крымскотатарском орнаменте. Под защитой высоких крепостных стен изображают символы домов, дворцов, садов, цветников и фонтанов. Такой орнамент встречается, как пожелание мира и благополучия на родной земле.



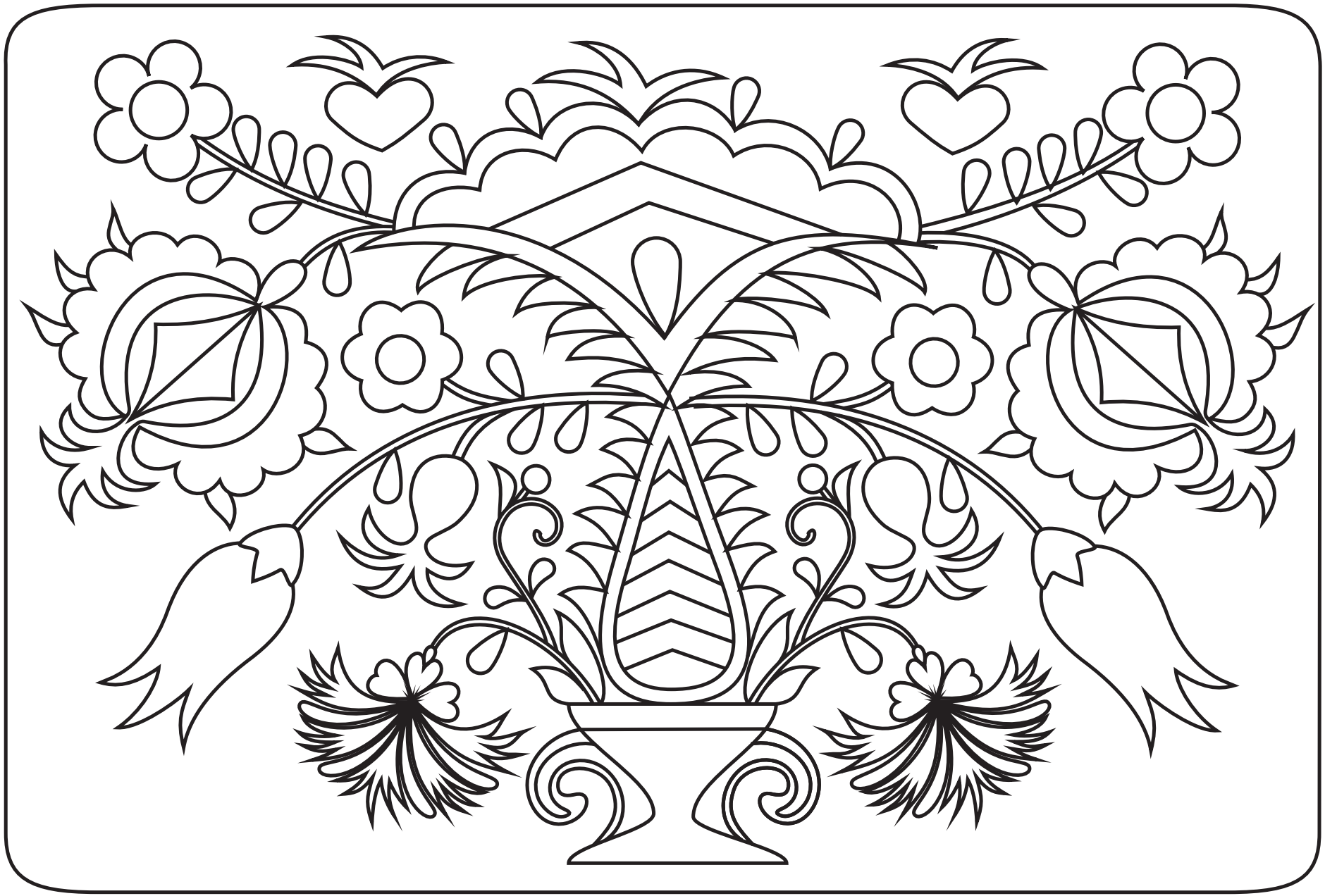
«Аят тереги». Аньаневий халкъ орьнегининъ земаневий интерпретациясы. Бу орьнек дизайинде, нешриятта, керамикада ве башкъа санатларда къулланабилир.

«Древо жизни». Современная интерпретация народного орнамента с сохранением традиционной народной символики. Возможное использование орнамента в дизайне полиграфии, керамики, интерьера и т.д.



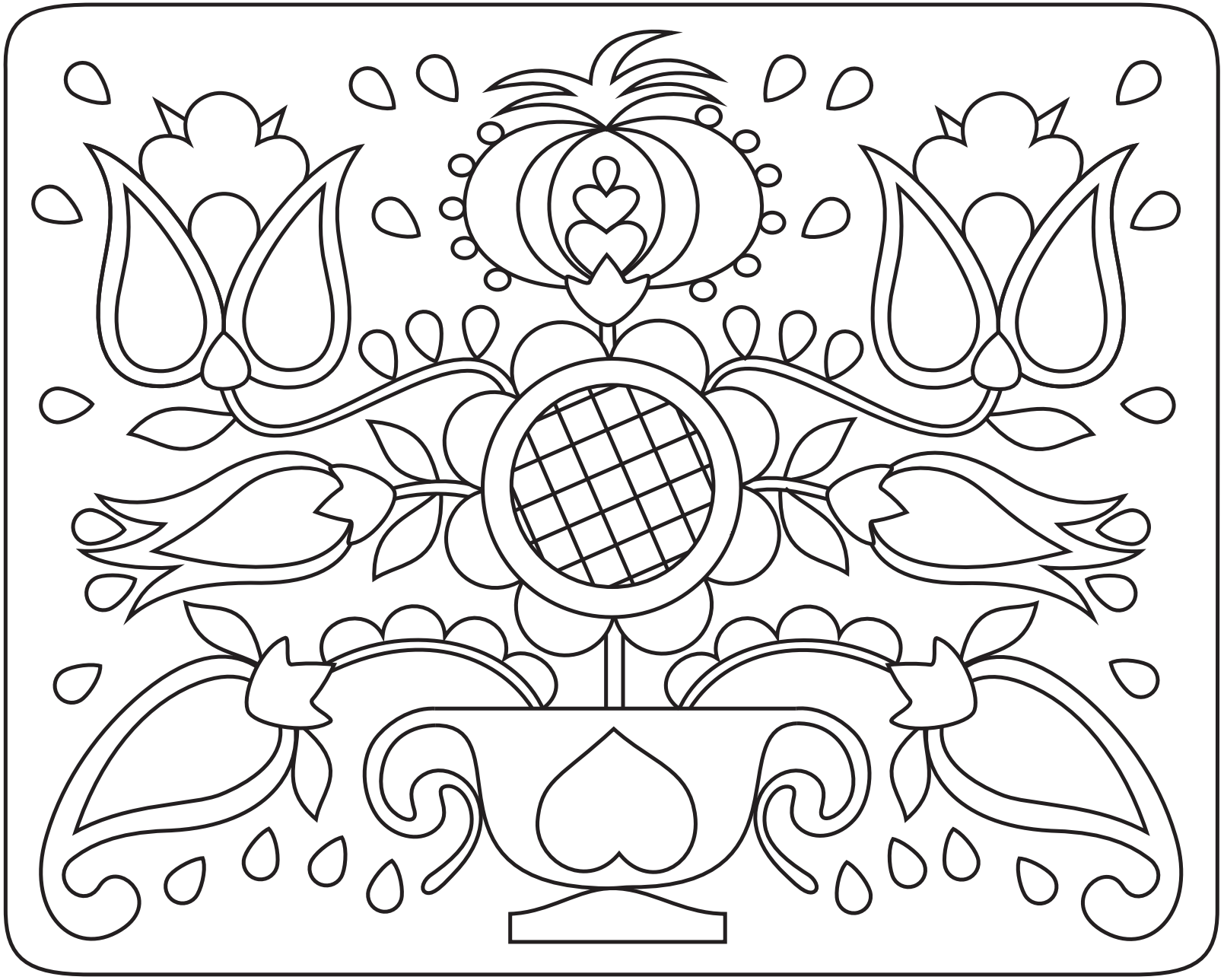
«Аят тереги». Вазонда «аят тереги» орьнегининъ интерпретациясы. Классик такъым: терек, гуль, чечек, ляле, къаранфиль.

«Древо жизни». Интерпретация орнамента «древо жизни» в вазоне. Классический набор: дерево, роза, цветы, тюльпаны, гвоздики.



«Аят тереги». Вазонда чечек ве гъонджелер аиле я да теваба зенгинлигини симгелеген халкъ орьнегининъ классик такъымыдыр.

«Древо жизни». Классический набор элементов народного орнамента с цветами и бутонами в вазоне, как символы богатства семьи или рода.



Издание для досуга

АЛЬБОМ ДЛЯ РАСКРАСОК ПО МОТИВАМ КРЫМСКОТАТАРСКОГО ОРНАМЕНТА

Составитель **Ваапов Рустем Ильмиевич**

Редактор *Н. И. Бекиров*
Корректор Э. Р. Аджалимова
Художник *Р. И. Ваапов*
Компьютерная вёрстка *В. Ю. Кобец*

Подписано в печать 26.03.2019 г. Формат 60x84 $^{1}/_{8}$. Гарнитура «Peterburg».
Усл. печ. л. 8,84. Объём 9,5 печ. л. Тираж 500 экз. Заказ № 67605

ГАУ РК «Медиацентр им. И. Гаспринского»
295048, Республика Крым, г. Симферополь, ул. Трубаченко, 23-а.
E-mail: mediacenter2015@mail.ru
ОГРН 1159102113455

Отпечатано в типографии ООО «КОНСТАНТА»
308519, Белгородская обл., Белгородский р-н, п. Северный, ул. Березовая, 1/12.
Тел./факс +7 (4722) 300-720, www.konstanta-print.ru